

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 32,50
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

woensdag
31 juli 2013
jaargang 128
nr 178

AMIGOE



3 Aruba



Hartelijk ontvangst voor
bursalen Aruba

11 Financieel



EADS verandert
naam in Airbus

13 Wereld



'Geweld tegen burgers
Afghanistan neemt toe'

14 Sport



Carlton eerste
wereldkampioene
'high diving'

Arubaanse bursalen krijgen busongeluk



ORANJESTAD / FRIESLAND — Slechts schrammen, snijwonden en builen, maar geen ernstigere verwondingen. Dat zegt de politie Friesland over een groep van 27 bursalen met zes begeleiders die na aankomst vanmorgen in Nederland in deze bus stapten op weg naar hun studentenstad Groningen en Leeuwarden. Rond tien uur lokale tijd ging het mis in het Friese plaatsje Engelum. “Waarschijnlijk nam de chauffeur de bocht te krap, waardoor de rechterachterwielen weg gleden, de bus kantelde en deels in de sloot belandde.” Twaalf studenten liepen lichte verwondingen op. Ze zijn ter plekke door ambulancepersoneel behandeld en krijgen slachtofferhulp, omdat ze flink zijn geschrokken. Het Arubahuis staat in contact met de begeleiders die in de bus meereisden en heeft familieleden van de bursalen geïnformeerd. Vervoersbedrijf Brouwers Touringcar betreurt het ongeval en zal alle schade aan koffers vergoeden. Het Arubahuis begeleidt de studenten met deze afwikkeling.

Zie ook pagina 3
'Hartelijk ontvangst voor bursalen Aruba'.

Steeds meer bordjes vallen om

WILLEMSTAD — Het kan geen enkele weggebruiker meer ontgaan. Het straatbeeld wordt ont sierd door omgevallen verkeersborden en wegwijzers. En het fenomeen neemt steeds meer toe, bevestigt ook Openbare Werken.

Maar daar moet binnenkort verandering in komen als de procedure rond de open-

bare aanbesteding voor aan nemers die de verkeersborden repareren is afgerond. Naar verwachting is dat een maand. Dat zegt Lionel Hooi, hoofd afdeling beheer & onderhoud van Openbare Werken. Er liggen wel nieuwe verkeersborden in het magazijn van OW, maar eerst moet de aannemer die de beste offerte heeft ingediend. Zodra dat bekend is, kan deze dus

gelijk aan de slag. En er valt veel te repareren, getuige de foto's van Amigoe-fotograaf Edsel Sambo na amper een uurtje rijden. Een lokale ochtendkrant suggereerde zelfs dat verkeersborden expres worden vernield, juist om te kunnen repareren. Maar daar is volgens Hooi geen sprake van. Men kan zich afvragen hoe een auto eruit ziet nadat de bestuurder tegen de aluminiumpaal van

een verkeersbord is gereden. Maar tot nu toe heeft geen enkele bestuurder zichzelf gemeld bij Openbare Werken met de mededeling dat er een verkeersbord is vernield en dat hij of zij de schade wil betalen. “En een dumptruck die langs raast, zal waarschijnlijk niet eens gemerkt hebben dat er een bord is gesneuveld”, merkt Hooi droog op.

Vervolg op pagina 8

Pensioenleeftijd ambtenaren omhoog

WILLEMSTAD — De pensioenleeftijd van ambtenaren, nu vastgesteld op 60 jaar, zal in 2018 worden verhoogd naar 65 jaar. Dit is een van de voorstellen die vermeld staan in een uitgelekt voorstel van maatregelen die de overheid voornemens is te nemen om haar personeelskosten beheersbaar te maken. In het pakket wordt ook gesproken over afschaffing van de VUT-regeling en tijdelijke beperking van het vakantiegeld en de indexerings voor ambtenaren.

Het pakket met zestien maatregelen is niet officieel en ook nog niet door de overheid met de ambtenarenvakbonden besproken. Zowel minister Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais), als Abvo-voorzitter Wendy Calmes wenst vanochtend niet inhoudelijk op de voorstellen in te gaan. Van der Horst betreurt de publicatie van de verschillende kranten heeft plaatsgevonden en benadrukt dat noch hijzelf, noch zijn ministerie hierachter zit. Calmes geeft ook aan dat hij via de media de voorstellen heeft gezien en dat de vakbonden aan de onderhandelingsstafel van de regering willen horen wat haar plannen zijn. “Maar ons standpunt blijft hetzelfde. Wij houden ons vast aan het Sociaal Statuut. Dat is de garantie van de overheid aan haar personeel dat tot medio

2015 er niet aan de arbeidsvoorwaarden zal worden getornd. Dat is de lijn waaraan wij ook in de besprekingen met de regering zullen vasthouden.”

De voorstellen, en maatregelen en uitwerking daarvan staan in een memo die de naam 'toelichting op scenario arbeidsvoorwaarden' heeft meegekregen. In de memo wordt gesproken van zestien maatregelen. Negen hiervan hebben als doel om de inkomsten van de overheid te verhogen, maar aan de andere kant staan zeven zogenaamde compensatiemaatregelen. Centraal in de variant die in de memo aan bod komt is de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd van 60 naar 65 voor alle ambtenaren. Op dit moment gaan ambtenaren met pensioen op hun 60e. Dit terwijl ze pas op hun

65e in aanmerking komen voor een volledig gestorte uitkering van de algemene ouderdomsverzekering (aov). Conform het plan dat nu op tafel ligt zullen in 2018 alle ambtenaren op hun 65e met pensioen gaan. Ook wordt uitgegaan van de afschaffing van de vut-regeling per 1 januari 2014. Deze maatregel zal de overheid een flinke besparing opleveren. In 2014 gaat het om een bedrag van 5,2 miljoen gulden, die op zal lopen tot 13 miljoen in 2017. Conform het voorstel is de overheid voornemens om in vijf jaar het aantal ambtenaren met 418 formatieplaatsen te verlagen. Dit zal gebeuren middels een personeelsstop, natuurlijk verloop en ook volgens iets wat in het document staat omschreven als 'maatwerk afvloeiing als aanvulling op natuurlijk verloop'. Al in 2013 verwacht de overheid een besparing van 9,5 miljoen te kunnen boeken op haar personeelskosten. Met de maatwerk afvloeiing is juist een investering gemoeid. In 2014 en 2015 zal dit 5,1 miljoen bedragen.

Vervolg op pagina 7
Besparing en compensatie

Ex-minister ter dood veroordeeld

MISURATA — Een voormalige minister van de Libische leider Muammar Kaddafi is vandaag ter dood veroordeeld. Dat is vernomen van de advocaat van ex-minister

Ahmed Ibrahim. Het is het eerste doodvonnis voor een voormalige topfunctionaris voor misdaden tijdens de Arabische Lente in 2011. Ibrahim is schuldig bevonden aan het

samenzwegen tot het doden van burgers. Het bewind liet tijdens de opstand met scherp schieten op burgers. Voor hetzelfde misdrijf heeft het Internationaal Strafhof (ICC) in

Den Haag in 2011 arrestatiebevelen uitgevaardigd tegen Kaddafi, zijn zoon Saif al-Islam en tegen de toenmalige chef van de geheime dienst, Abdullah al-Senussi.

Panama vindt vliegtuigmotoren



Foto: AP

Volgens Cuba gaat het om oud materiaal dat gerepareerd moet worden.

houd valt daaronder. Panama heeft gevraagd of

de commissie een week later kan komen, omdat nog

niet het hele schip is doorzocht.

Ook huis en auto van vriendin zijn vanmorgen grondig doorzocht Verdachte schutter in Capri-zaak opgepakt

ORANJESTAD — Een 32-jarige Colombiaan is gisteravond aangehouden in de zaak van Jose Jarvy Alvarez-Pretel. D.F.C. wordt ervan verdacht de schoten te hebben gelost die de 40-jarige portier van nachtclub Capri het leven kostte.



Vanmorgen werd het huis van een vermeende vriendin van de hoofdverdachte doorzocht

Volgens het Openbaar Ministerie (OM) wordt C. momenteel als enige hoofdverdachte gezien. Toch sluit korpschef Dolfi Richardson meer aanhoudingen in deze zaak niet uit. Sterker nog, hij zegt meer verdachten op het oog te hebben van mogelijke betrokkenheid bij deze zaak. C. zou de schutter zijn die de portier van Capri in de nacht van vrijdag op zaterdag doodschoot. Of de aanklacht tegen C. moord of doodslag is, wil de politie nog niet zeggen. “C. werd gisteravond, na akkoord van de officier van justitie, rond tien uur aangehouden in het huis van zijn ouders”, laat woordvoerder Ann Angela van het Openbaar Ministerie. Officier van justitie Jaap Zondervan leidt het onderzoek in deze zaak.

Huiszoeking

Vanmorgen werd een huis in Casibari onderzocht. Hier zou een vriendin van de verdachte wonen. Zowel het huis als verschillende auto's zijn grondig doorgespit waarbij er ook een speurhond aan te pas kwam.

Voor zover bekend werden er in ieder geval een paar planten marihuana in beslag genomen. Overigens is de vrouw des huizes niet meegenomen naar het politiebureau voor verder verhoor, dit laat Angela desgevraagd weten.

Tactisch team

“Er is een tactisch team op de zaak gezet”, vertelt Richardson. “Niet alleen de recherche, maar ook de technische politie, de Criminele Inlichtingen Dienst (CID) en het Openbaar Ministerie zijn gisteren bijeengekomen om afspraken te maken over samenwerking in de aanpak van dit rigoureuze onderzoek.” Verder laat de hoofdcommissaris weten

alle hulp van de bevolking te kunnen gebruiken. “We hopen dat iedereen meewerkt zodat degenen die bij deze zaak betrokken zijn allen kunnen worden getraceerd.” Alvarez-Pretel was in de nacht van vrijdag op zaterdag aan het werk als portier toen er rond drie uur 's nachts een gemaskerde man binnen kwam lopen. Volgens omstanders werden er drie gerichte schoten afgevuurd waarop het slachtoffer op de grond neerviel. Uitgaanspubliek dat ter plaats was probeerden het slachtoffer te reanimeren maar tevergeefs. Ook het ambulancepersoneel kon niets meer voor Alvarez-Pretel betekenen.

Vluchtelingen verdronken in Egeïsche Zee

ANKARA — Zeker 24 bootvluchtelingen zijn vanmorgen vroeg omgekomen in de Egeïsche Zee.

De speedboot waar zij op voeren, zonk ongeveer 16 kilometer uit de kust van

de Turkse provincie Çanakkale. De kapitein van het schip waarschuwde de kustwacht gisteravond om 23.00 uur plaatselijke tijd al dat het schip met dertig opvarenden in de problemen zat. Reddingsdiensten konden met behulp

van vier boten, een helikopter en een vliegtuig tot nu toe twaalf overlevenden uit het water halen en 24 lichamen bergen. Uit die aantallen blijkt dat er dus meer personen aan boord waren dan de kapitein had gemeld.



the plaza
De week doormidden onder
het genot van een
lekker borreltje.

CAFE

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

fun miles
Dineren en genieten

TE KOOP

Well established frameshop
Fully operational – with big inventory
For info: please call 696-4414/Jeanne

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till July 31

AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
THE WOLVERINE daily: 2:30 5:30 8:30 matinee: 11:30 late show: 11:30 NEW PG-13	THE WOLVERINE daily: 5:45 8:45 matinee: 2:45 5:45 late show: 11:45 NEW PG-13	R.I.P.D. daily: 7:30 9:45 late show: 12:00 NEW PG-13	R.I.P.D. daily: 7:00 9:15 late show: 11:45 NEW PG-13
REDEMPTION NL daily: 6:30 9:00 late show: 11:30 NEW R	REDEMPTION NL daily: 6:00 8:30 late show: 12:00 NEW R	PACIFIC RIM daily: 4:45 late show: 11:30 PG-13	PACIFIC RIM daily: 4:15 late show: 11:00 PG-13
WHITE HOUSE DOWN daily: 8:30 late show: 11:30 PG-13	WHITE HOUSE DOWN daily: 9:00 late show: 11:00 PG-13	DESPICABLE ME 2 2D daily: 1:15 matinee: 4:00 7:00 9:30 late show: 11:45 PG-13	DESPICABLE ME 2 2D daily: 4:15 matinee: 1:30 4:45 7:15 9:45 late show: 12:00 PG-13
GROWN UPS 2 daily: 1:00 late show: 11:45 PG-13	GROWN UPS 2 daily: 2:15 late show: 12:00 PG-13	THE HEAT daily: 6:00 late show: 11:30 R	THE HEAT daily: 6:15 late show: 11:45 R
RED 2 daily: 3:15 6:00 8:45 matinee: 12:30 late show: 11:30 PG-13	RED 2 daily: 3:15 6:00 8:45 matinee: 12:30 late show: 11:45 PG-13	TURBO matinee: 12:00 2:15 late show: 11:30 PG	TURBO matinee: 2:00 late show: 11:00 PG
TURBO 2D daily: 4:30 matinee: 2:15 late show: 11:30 PG	TURBO 2D daily: 4:00 matinee: 2:30 late show: 11:00 PG	MONSTERS UNIVERSITY 2D matinee: 12:00 late show: 11:30 G	MONSTERS UNIVERSITY 2D matinee: 2:30 late show: 11:00 PG-13
TULA: THE REVOLT NL daily: 3:30 matinee: 12:15 late show: 11:30 PG-13	TULA: THE REVOLT NL daily: 1:45 matinee: 12:15 late show: 11:30 PG-13	DESPICABLE ME 2 matinee: 12:15 late show: 11:30 PG	DESPICABLE ME 2 matinee: 12:15 late show: 11:30 PG

Matinee: sat & sun @ Paseo | everyday @ Renaissance | Late show: fri & sat

De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: Infra Madiki, fase 2, deel 1

Volgens bestek: DOW nr. 13, d.j. 2013.

Korte omschrijving van het werk:
Het herstructureren en verfraaien van de zandwegen die als onderdeel van Madiki fase 2.

Uitvoeringstermijn: 20 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **1 augustus 2013** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 500,-**.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **1 augustus 2013** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **8 augustus 2013** om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **12 augustus 2013** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **21 augustus 2013** om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank of financiële instelling tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprestaties voor verwerking van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel.

Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Donkey Sanctuary Aruba
Sta Lucia 4a

Open Maandag - Vrijdag 09.00 – 16.00 uur
(Nu de hele dag open)

Zaterdag – Zondag 10.00 – 15.00 uur

Info: 5841063 – 5932933 (also emergency) - 5698232

Turtug Aruba

(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93

The Links
AT VENEZIA

Do you feel it is time for a change?
Come and work with us at Windows on Aruba (one of top 10 restaurants in the Caribbean) and Mulligan's Restaurants.

WE ARE LOOKING FOR:

DIRECTOR OF FOOD AND BEVERAGE

Requirements:

- Hospitality Management Graduate.
- Minimum 5 years experience in similar positions.
- Vast knowledge in Food and Beverage Operations.
- Knowledge in menu planning and cost control.
- Leadership skills.
- Fluent in English, Spanish and Dutch.
- Formal Food & Beverage Training.
- Excellent Communication Skills.
- Vast Marketing Experience.
- Assist in developing new business ideas and the promotion of existing business within all our market segments.
- Ensure close relationships are established and maintained with clients to encourage repeat business.

Apply at Human Resources Department located at
Tuna in Aruba Beach Resort
J.E. Huisman Boulevard # 4
Tel: 583-5241
From Monday through Friday
8:00 am – 1:00 pm
2:00 pm – 5:00 pm
Or via email: arubast@groupgourmet.com

big sexy

1ST OF AUGUST

1ST OF AUGUST

hunkemöller
PASEO HERENCIA MALL

De Minister van Toerisme, Arbeid en Transport en de Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu zijn voornemens in het openbaar aan te besteden - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren project:

"Kwaliteitsverbetering van het strand te Baby Beach, fase 2" onderdeel: Civiel technisch

Volgens bestek: DOW nr. 2, d.j. 2013.

Korte omschrijving van het werk:
Perceel 1: Aanleg toegangsweg, parkeerplaats, hefbom, looppaden, scheidingsmuren, bempelen tracé, regenwaterafvoer, afvalcontainerruimte, watermeterput en elektrakast.
Perceel 2: Aantbrengen van groenvoorziening en irrigatiesysteem t.b.v. de parkeerplaats.

Uitvoeringstermijn: perceel 1: 45 werkbare werkdagen en perceel 2: 10 werkbare werkdagen.
Gehele project: Maximaal 55 werkbare dagen

Het bestek is vanaf **31 juli 2013** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 1250,-**.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **31 juli 2013** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **7 augustus 2013** om 10.00 v.m. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **9 augustus 2013** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **30 augustus 2013** om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst Openbare Werken.
De U.A.R. 1996 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken Aruba.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van de lokale bank/financiële instelling voor het stellen van een bankgarantie/borgstelling;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
3. De overige in het bestek genoemde stukken.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

"What about... The beach today, nice- clean- and pure white sand..."

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi
583-8383

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

HUIS VAN DE WEEK

TE KOOP

Siribana 20-M
Leuke, goed geprijsde woning, gebouwd op een kavel van 665m² eigendomsgrond.
Indeling:
3 slaapkamers met airco, 2 badkamers, keuken met inbouw-apparatuur, overdekte porch, aangelegde en omheinde tuin. Er is voldoende ruimte voor de bouw van een zwembad of appartement.

IN PRIJS VERLAAGD

Century 21
Best & Solid Real Estate

Afl. 336.000,-

Palm Beach 4-G
Tel.: 586 4242
www.arubahouses.com

KOORYMAN

MEGASTORE

ALL YOU NEED & MORE

Open 7 days a week • Monday - Saturday 8am - 6pm NON STOP
Sunday 9am - 1pm • Av. E. J. (Watty) Vos 20
T +297-582-4040 • F +297-582-2182 • koorymanbv.com

SYMPOSIUM

INNOVATION URBANIZATION MODERNIZATION

ORANJESTAD SPATIAL PLANNING REVISITED

Keynote speaker: Governor of Antioquia, Colombia
Honourable Sergio Fajardo

Guest speakers: Advisor spatial planning and development
Bertus Cornelissen

Minister of Integration, Infrastructure & Environment
Oslin B Sevinger

Prime Minister of Aruba
M.G. (Mike) Eman

Date: August 1, 2013
Time: 7.30 - 9.30 pm
Venue: Aula, University of Aruba
Language: English

FESCA
Fundacion Estudionan Social Cristian Aruba

De Cuba: 'Sinba weigert gesprek met mij'

Tweede brief vakbond komt rauw op dak brandweerleiding

ORANJESTAD — De tweede brandbrief die brandweer-vakbond Sinba in de media bracht, heeft de brandweer-leiding verrast. Na de eerste brandbrief in mei is er samen met de bond en de verantwoordelijke minister overleg geweest waarin goede afspraken zijn gemaakt, zegt brandweercommandant Edward de Cuba. Die tweede brief, waarin de bond het vertrouwen opnieuw opzegt in De Cuba, heeft de leiding overigens nog steeds niet.

De Cuba zegt dat toen hij van de tweede brandbrief uit de media vernam, hij direct met vakbondsleider Davni 'David' Roza een gesprek wilde. Maar die weigerde. "Hij wil alleen met de minister om tafel. Maar die zegt dat Roza het met mij moet afhandelen." Er is geen datum nu voor een overleg. De Cuba benadrukt echter dat zijn deur altijd open staat. "Dat geldt voor iedereen. Nee, ik heb niet vanaf de werkvloer gehoord dat ze geen vertrouwen meer in mij hebben omdat ik niets aan de problemen doe. Ze komen meestal met zaken die meer persoonlijk van aard zijn, zoals bijzonder verlot." Gisteren, zegt De Cuba, is nog een overleg geweest met Directie Wetgeving en personeelszaken van de overheid over de rechtspositie van het brandweerpersoneel. "We zitten in de afrondingsfase." Hij erkent dat dit al

een langlopend probleem is. "Vanaf 1993 is de brandweer niet vooruit of achteruit gegaan. Na 20 jaar is het inderdaad tijd voor vooruitgang en daar zijn we ook hard mee bezig." De Cuba vindt het vreemd dat de vakbond dit opwerpt. Toen hij in 2010 commandant werd, zegt hij zelf de eerste aanzet te hebben gegeven voor een betere rechtspositie van het personeel, door te komen met een formatie- en functioneringsplan. Behalve geld wilde hij ook aansluiten bij ontwikkelingen op Koninkrijksniveau. Minister Arthur Dowers (AVP) vond dat goed en sindsdien is hij ook bezig met opleidings-traject en examinering die nu in Koninkrijksverband wordt afgestemd. Dat betekent dat de eilanden in het Koninkrijk hetzelfde brandweerdiplooma hebben en dat deze bovendien erkend en gelijkwaardig is aan die van

Nederland. "Daarvoor vloog ik trouwens op eigen kosten laatst naar Bonaire." De Cuba zegt dat sommige zaken als de uniforms en ander werkkleding zijn blijven hangen omdat de begroting van de overheid nog niet was goedgekeurd door het parlement. Dat werd ook in het gesprek met de vakbond na de brandbrief in mei uitgelegd. "In juni is de begroting goedgekeurd en vanaf toen konden we dus met het proces beginnen. Ik verwacht dat volgende week de brieven naar de leveranciers gaan, dat zij een week krijgen om een offertes in te dienen en dan kunnen we een keuze maken." Overigens erkent de brandweercommandant dat de overheid heeft bezuinigd op het budget van de brandweer. "Maar dat geldt voor meer diensten. Ik weet niet hoeveel, ik ben daarvoor nog niet de begroting in gedoken. Maar in principe geef ik aan wat ik nodig heb voor personeel en materieel." Hij vertelt dat ze bijvoorbeeld bij de minister aan het 'lobbyen' zijn voor een nieuwe brandweerauto voor de luchthaven. En ook is er inderdaad nieuw personeel nodig. "Maar ja er is ook een personeelstop binnen de



Brandweercommandant Edward de Cuba

overheid." Nederlanders in dienst nemen, zoals de vakbondsleider voorstelt, wijst De Cuba af. "Tijdelijke technische bijstand daar kunnen we nog wel aan komen. Maar we kiezen er eerst voor om eigen (Arubaanse, red.) mensen in dienst te nemen." De brandweercommandant vindt de opmerking van Roza wel vreemd. "Hij was juist degenen die nog in bijzijn van de minister zei dat hij geen buitenlanders bij de brandweer wil zien." Er gaan inderdaad officieren met pensioen, erkent De Cuba verder. Wie

een hbo-diploma heeft, kan zich echter melden. Ongeacht welke studierichting. "We leiden je toch intern op." In ieder geval, concludeert De Cuba, helpt dit soort brandbrieven eerst in de media te brengen niet bij het verbeteren van de werkverhoudingen. "Iedereen is hard bezig om de werkrelatie te verbeteren. Om ongeacht wie en wat in het verleden heeft gedaan of is gebeurd, tot een oplossing te komen. Dit soort dingen werkt dat tegen. Maar we gaan gewoon door en de deur blijft zeker open voor de vakbond."

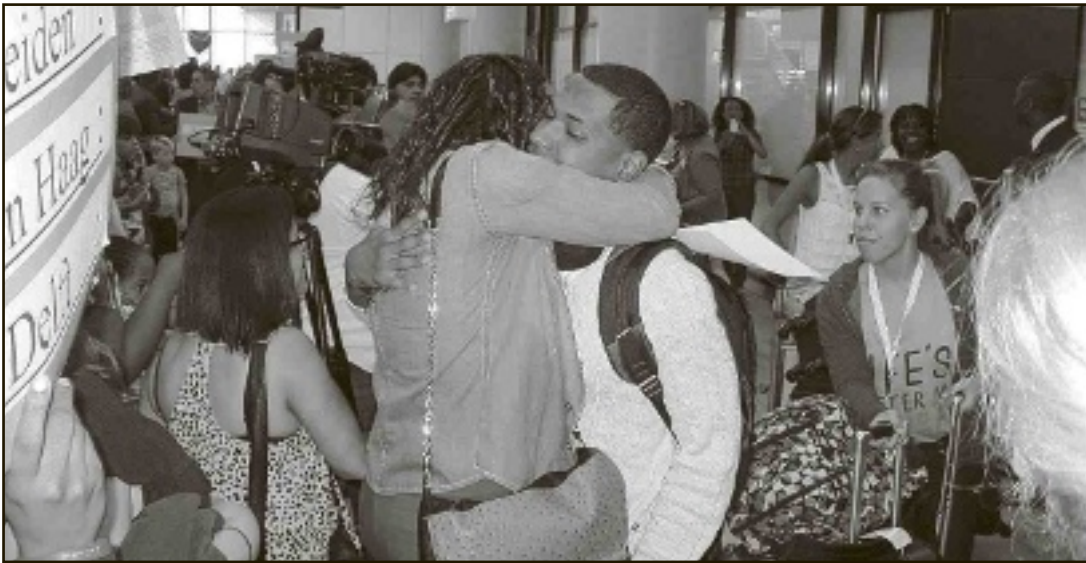
Hartelijk ontvangst voor bursalen Aruba

AMSTERDAM/ORANJESTAD — "Het is belangrijk dat je doet waarvan je denkt dat dit het beste is voor je toekomst", zegt Omar El Hage na aankomst op Schiphol. Het is deze overtuiging die leidde tot zijn keuze voor de richting Bedrijfs- en Consumentenwetenschappen aan de Universiteit van Wageningen. Een eigenzinnige keuze, omdat hij dit jaar als enige bursaal van Aruba naar Wageningen reist.

door onze correspondent
Otti Thomas

"De universiteit staat bekend om haar focus op duurzaamheid, dus daarom heb ik daarvoor gekozen. Maar het is bovendien een extra uitdaging om ergens anders heen te gaan dan de andere bursalen. Gelukkig ken ik een Arubaans meisje dat daar al stuudeert en me helpt. Ze heeft toevallig gisteren een kamer voor me gevonden." Zijn keuze is ook moedig, omdat hij afscheid heeft moeten nemen van zijn Arubaanse vriendin, die de voorkeur gaf aan een studie in de Verenigde Staten. "Het afscheid op de luchthaven Reina Beatrix was emotioneel. We proberen om elkaar weer met Kerst te zien en zullen in de tussentijd veel *skypen*", zegt El Hage, terwijl hij geduldig wacht

op de instructie om naar de bus te gaan. Samen met de andere bursalen uit Aruba werd El Hage vandaag hartelijk ontvangen op Schiphol. De nieuwe lichting werd direct na aankomst verwelkomd door de Arubaanse gevolmachtigde minister Edwin Abath (AVP) die hen adviseerde om gefocust te blijven op hun studie, maar ook niet te vergeten om plezier te maken. "Ze zullen een balans moeten vinden. En ze zullen voor zichzelf op moeten komen. Als ze vragen hebben, moeten ze niet rustig afwachten, maar zelf contact opnemen met het Arubahuis, met mentoren of met de plaatselijk opvang commissies." Abath drukte hen ook op het hart dat ze altijd welkom blijven op hun geboorteland, dat zich voortdurend zal blijven inspinnen voor de



Een bordje 'Leiden-Den Haag-Delft' links op de foto moet de nieuwe Arubaanse studenten ugewijs maken waar ze zich op Schiphol kunnen melden.

ontwikkeling van de arbeidsmarkt. Na de toespraak volgde het weerzien met in Nederland wonende vrienden en familie, soms na enig gezocht in de menigte aangezien veel reizigers van andere vluchten via dezelfde deur naar buiten kwamen. De borden met 'Rotterdam', 'Arnhem-Velp-Nijmegen-Wageningen'

of 'Utrecht-Driebergen' bieden enige houvast. De Arubaanse Eunice Semeleer staat bij de groep die richting 'Breda-Tilburg' gaat. Haar vriendin Thalia Laclé is naar Schiphol gereisd om haar te begroeten, maar ze zullen elkaar niet veel zien, want Thalia woont in Amsterdam waar ze International Business Management studeert.

"We zullen elkaar misschien alleen in het weekend zien", zegt Semeleer. Uiteindelijk blijkt dat goed uit te komen, want van maandag tot en met vrijdag kan ze zich dan volop storten op haar studie Science in Tourism en daarmee kan ze gehoor gegeven aan het belangrijkste advies van haar vriendin: "Maak je studie in één keer af".

Voor vijf multifunctionele accommodaties schop in grond

ORANJESTAD — De constructie van de vijf multifunctionele accommodaties (MFA's) kan beginnen. De overheid en de Stichting Onroerend Goed Aruba (Soga) hebben de erfpachtoverdracht ondertekend. Het gaat om het terrein voor de kantoren Noord, Paradera, St Cruz, Savaneta en San Nicolas.

Premier Mike Eman (AVP) droeg de overheidsterreinen gisteren door ondertekening van de officiële documenten over aan Soga. Daarmee is het startschot gegeven voor de bouw van de multifunctionele centra, voorheen de Hulpbestuurskantoren. Het project valt met deze ondertekening nu onder de minister van Infrastructuur en Milieu, Benny Sevinger (AVP), die verkondigde dat binnen drie weken bekend wordt welke aannemer de aanbesteding voor de bouw van het gebouw in Noord heeft gewonnen. Diezelfde termijn geldt voor Paradera en Savaneta, gevolgd door St Cruz en San Nicolas.

gen de Hulpbestuurskantoren in Noord, Paradera, St Cruz, Savaneta en San Nicolas. De Hulpbestuurskantoren worden afgestoten om zo de financiering voor de verbouwing rond te krijgen. Vervolgens huurt de overheid de panden terug bij Soga. In een wetsvoorstel vroeg de regering aan de Staten om een machtiging voor het huren van deze MFA's voor een periode van 25 jaar en een huurprijs van 3,1 miljoen florin per jaar. Het parlement keurde die wet goed, maar wel nadat de regering wijzigingen in de wet aanbracht, onder andere door een amendement dat de AVP-fractie inbracht.

Openbare aanbesteding *Amigoe* schreef eind juni al dat het parlement in februari groen licht gaf voor het plan van de regering voor de vijf MFA's. Deze vervan-

Eén van die wijzigingen is dat de verantwoordelijke minister van Algemene Zaken alleen huurovereenkomsten mag aangaan als Soga (of aangewezen



De ondertekening door Benny Sevinger en Mike Eman.

rechtspersoon) bij het aangaan van de contracten tot de bouw of verbouw een openbare aanbesteding houdt, wat dus nu het geval is. Sevinger stelt klaar

te zijn om het project uit te voeren dat een modern resultaat zal opleveren met groene stroom en een efficiënte dienstverlening aan het publiek.

ORANJESTAD — Onafhankelijk Statenlid Marisol Tromp is door AVP gevraagd om zich bij de groene partij aan te sluiten. Maar of ze ingaat op het aanbod, is nog altijd niet duidelijk bevestigt fractieleider René Herdé desgevraagd aan Amigoe. "Ze moet nog antwoord geven."

Nadat eerst Mervin Wyat-Ras medio juni bekendmaakte dat ze van MEP via onafhankelijk parlementariër de stap naar de groene partij maakte, zijn alle ogen gericht op een ander vooralsnog onafhankelijk Statenlid: Marisol Tromp. Geruchten dat ook zij voor groen gaat, kan Herdé vanmorgen niet aan *Amigoe* bevestigen. Al zegt hij wel dat er gesprekken met Tromp zijn gevoerd en dat AVP belangstelling voor deze parlementariër heeft getoond. "We hebben haar graag in ons midden, maar ze moet ons nog laten weten of ze dat wilt." Op de vraag van *Amigoe* of AVP bewust het nieuws van het binnenhalen van Tromp nog even voor zich houdt,

IN HET KORT

Botsing

In Dakota konden twee personenauto's elkaar niet meer ontwijken op het kruispunt bij de Mispelstraat. Ze botsen tegen elkaar. In één van de auto's zat een passagier die zwan-ger is. Zij kreeg direct medische hulp en werd door een ambulance naar het ziekenhuis gebracht voor medische controle.

Bloederige vechtpartij

Een stevige vechtpartij dinsdagavond in San Nicolas, vlakbij supermarkt Springfield. De politie kreeg een melding dat de vechtersbazen daarbij ook een kapmes gebruikten. Bij aankomst troffen agenten inderdaad een persoon onder het bloed en de mogelijk-ke vader, ook bebloed, was nog op de plaats delict. Deze werd aangehouden, terwijl het slachtoffer naar het ziekenhuis werd gebracht.

Brand

Schreeuwende kinderen wisten een bewoner van een

huis in de Pastoor Hendrikstraat te waarschuwen dat er brand was in zijn tuin. Hij was op dat moment in de garage. De brandweer werd gebeld en zij waren in staat om de brand snel te blussen. De man vertelde dat zijn jongste zoon de brand zou hebben aangestoken met een aansteker. De politie sprak vader en zoon aan over het incident.

Ruzie met Peruanen

Een groepje toeristen uit Peru ging naar een nachtclub in de buurt van hun hotel. Daar werd één van de toeristen lastiggevallen waarop de groep ruzie kreeg met andere nachtclubbezoekers. Portiers moesten de amokmakers uit elkaar halen. Volgens de toeristen gebeurde dat nogal hardhandig, waardoor ze medische hulp nodig hadden in het ziekenhuis. Of de Peruanen aangifte doen, is niet duidelijk, want de groep zou twee dagen later weer naar huis gaan.

Na sectie op dode vrouw in zak

Geen sporen, wel vermoeden misdrijf

ORANJESTAD — Uit de lijkshouwing die gisteren plaatsvond op het lichaam van Gwendoline 'Wendy' Dirksz, is geen conclusie getrokken. Dat laat het Openbaar Ministerie (OM) vandaag weten. "We gaan wel verder met het onderzoek, want er is voldoende vermoeden dat het hier om een misdrijf gaat."

Dat zegt Ann Angela, woordvoerder van het OM. "Tijdens de sectie zijn geen sporen aangetroffen die direct wijzen op een misdrijf, zoals messteken of wurgsporen. Normaal sluiten wij een onderzoek wanneer uit de lijkshouwing blijkt dat het niet om een misdrijf gaat. Nu zullen wij echter het onderzoek voortzetten. Dit heeft er mee te maken dat er genoeg vermoedens zijn dat de vrouw door een misdrijf om het leven is gekomen." Korpschef Dolfi Richardson heeft laten weten dat Nederland wordt betrokken bij het onderzoek. "De staat waarin het lichaam zich bevindt, maakt forensisch onderzoek in Aruba moeilijk. Daarom zijn er delen die verder

onderzocht moeten worden, overgebracht naar Nederland voor verder onderzoek. Dit kan enkele weken in beslag nemen." Gisterochtend rond half negen werd het stoffelijk overschot gevonden van Dirksz. Deze 38-jarige vrouw leefde op straat en stond bekend als drugs-verslaafde en had diefstallen op haar naam staan. Zo werd zij vorige week nog in verband gebracht met een diefstal in Primavera, waarbij zij in het gezelschap was van een zekere Koolman. Dat heeft de politie bevestigd. Op de vraag of deze diefstal in relatie staat tot de moord, wilde de politie niet zeggen. Het lichaam van de 38-jarige Dirksz werd verpakt in een zak gevonden achter een container op de bouwplaats vlakbij Xavier University. Haar broer, die na een oproep van de politie ter plaatse kwam, liet weten te willen vechten voor gerechtigheid. Ook zei hij zich niet voor te kunnen stellen dat iemand haar iets wilde aan doen. "Ja, ze leefde op straat en gebruikte drugs, maar het was een goed mens. Zij verdient gerechtigheid."



We save. We care. We educate!

E-mail: ara@setanet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via PayPal zie website

AVP wil Marisol Tromp nog steeds



Marisol Tromp.

zegt de fractieleider: "Dat lijkt me niet. We hebben dat in het verleden wel gedaan, zeker als het ging om een bij het publiek bekende naam, maar dat waardeert de kiezer niet. Uit zo'n situatie moet je lering trekken en ik kan me niet voorstellen dat we daarom zouden wachten als Tromp inderdaad voor AVP

kiest." Herdé erkent wel dat het onafhankelijk Statenlid haar keuze snel bekend moet maken. "Op 9 augustus moeten alle kandidaten bekend zijn." Op die datum moeten alle partijen namelijk hun kieslijsten officieel indienen. *Amigoe* probeerde vandaag contact te krijgen met Tromp, maar dat is niet gelukt.

Rotterdam vs Oranjestad

‘Thuis, waar mijn billen voorgevormd staan in de bank’

Razende reporter Jackeliene Geeve verruult haar Rotterdamse leven voor de Caribbeaanse. De Arubaanse Gio verlaat zijn zonnige hometown voor het regenachtige Rotterdam. Met elkaar praten zij over wat zij op hun pad tegenkomen.

Twee huizen

Het was toch best even wennen om na twee intensieve weken terug te zijn op het eiland, Gio. Het deed meer met me dan voorgaande keren dat ik heen en weer vloog. Vanuit de éne vertrouwde wereld waarin ik vrienden en familie zag die eerder deel uit maakten van mijn dagelijks leven, belandde ik van de één op de andere dag in het leven dat me inmiddels ook vertrouwd is geworden en waar kennissen inmiddels ook vrienden zijn waarmee ik dagelijkse bezigheden deel. Ik ben hier inmiddels niet meer op vak-



kantie, ik ben hier thuis. Met een huis, een huishouden, dagelijks werk en de verantwoordelijkheid voor een hond. Ik heb dus twee ‘thuizen’, en allebei geheel verschillend. Dat voelt gek. Bijna beangstigend. Al is het lastig uit te leggen.

Maar toen ik samen met mijn hond achterin de bak van de pick-up stapte om naar het strand gereden te wor-

den, terwijl mensen lachend om het plaatje uit het raam keken; toen de zon recht in mijn gezicht scheen en we over het zand de felblauwe zee tegemoet gingen om voor het eerst met ons Arubaanse straathondje te gaan zwemmen; toen voelde ik mij heel bijzonder. Ik liet de gedachte en vertwijfeling los en genoot van het moment. Dat gevoel probeer ik vast te houden en

in plaats van náár momenten, in momenten te leven en te voelen. Want voor je het weet, is het voorbij en heb je alleen nog de herinnering.

Home is where I am

Hey Jackie, het klinkt heel bekend. Het gevoel van thuis zijn op verschillende plekken. Eén van mijn favoriete lijfspreuken is dan ook: *Home is where I am*. Het is een raar gevoel. Wanneer ik op Aruba ben, voel ik me thuis. In het huis waar ik sinds mijn geboorte heb gewoond. Heerlijk in mijn oude slaapkamer tussen mijn spullen die ik jaren geleden op Aruba heb achtergelaten. Het grappige is dat ik aan het einde van mijn vakantie op mijn eiland niet kan wachten om weer terug naar Nederland te gaan. Lekker in mijn eigen bed te liggen en op mijn eigen bankstel zitten waar de afdruk van mijn billen al voorgevormd staat

in het zitvlak. Dit gevoel heb ik vaker meegemaakt. Waar ik ook heb gewoond, ik voel me er thuis. Van Aruba tot aan Nederland en van Tsjechië tot aan Zuid-Afrika. Dit bekrachtigt alleen maar mijn lijfspreuk. Jackie, ik denk dat wij mensen zijn die overal kunnen wonen en dat wij onszelf makkelijk aan een nieuwe omgeving en andere culturen kunnen aanpassen.

Wat zal je hondje blij geweest zijn om je weer te zien en wederzijds natuurlijk. Als een dierenliefhebber begrijp ik dat. En vond Woodie het eng? De eerste keer op het strand en het zwemmen in de zee? Ik kan het me bijna niet voorstellen, want volgens mij bestaan er geen bange Arubaanse honden.

Jackie, *only live ones* en *life is too short for bullshit*. Dus altijd lekker genieten van het nu, om later herinneringen te hebben die je kunt koesteren.



ORANJESTAD — Zijn eerste boek heet ‘Nameless’ en beoogt een instrument te zijn voor een ieder om dichterbij zijn ziel te komen en zo een leven vol spiritualiteit te leven. Jermin Bell is bezig met de afronding van zijn studie praktische psychologie in Amsterdam. Hij is speciaal naar zijn geboorteland afgereisd om hier vrijdagavond zijn boek te presenteren. Dit gebeurt in de Nationale Bibliotheek met optredens van onder andere Rosabelle Illes en Robin de Vogel. Het boek is tijdens de presentatie te koop, bij alle boekhandels verkrijgbaar of via de schrijver zelf voor 25 florin. Neem voor meer informatie contact op met de schrijver op telefoonnummers 661-4062 of 593-0980.

Nieuwe studio voor jubilerend Telaaruba

ORANJESTAD — Telaaruba viert op 29 september een halve eeuw. De viering staat gepland vertelt directeur Toko Winklaar, maar vanwege de verkiezingen is besloten om de viering van het jubileum naar eind oktober te verplaatsen. Toen Winklaar directeur werd, kondigde hij al vernieuwingen aan. Eén van die vernieuwingen is de nieuwe studio die afgelopen maandag in gebruik werd genomen voor Telenoticia, het nieuwsprogramma op prime time ‘s avonds. Winklaar wil nu nog een prime time introduceren, namelijk in de ochtend rondom een nieuw live nieuwsprogramma. Hij streeft ernaar dit op 2 september al te kunnen lanceren. Volgens hem is er namelijk een gat in de tv-markt. “ATV had het vroeger wel, ook in het Engels. Maar er is niets nu. We zouden dan bijvoorbeeld het nieuws van het busongeluk van de bursalen kunnen brengen, in plaats van ‘s avonds en dan is dit bericht ook al door vele, andere nieuwsprogramma’s gebracht”, aldus Winklaar.



Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

Fundacion Alzheimer Aruba

Overleden

Rufina M. Angela Croes	26-07-2013
Bertha Luidens	27-07-2013
Mario Kransen	27-07-2013
Jose Dirksz	27-07-2013
Damian Loopstok	27-07-2013
Juancito Koolman	29-07-2013
Johanna M. de Cuba – Lacle	30-07-2013
Josefa M.B. Campo	30-07-2013

Animal Rights Aruba

“Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa”

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket	Ling & Sons
S-chow Supermarket	Mundo Nobo Supermarket
Moko minimarket	NG Supermarket
Bright Bakery	Plaza Bookshop
Bruna	Springfield Supermarket
Cheng's Supermarket	Superfood
Circle K Oranjestad	Texaco Sasaki
Classic Supermarket	Texaco Seroe Blanco
Fa Yang Supermarket	Valero Blvd
Food Center	Valero St.Cruz
Kong Hing	Wei Ming Supermarket

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368	Mirte de Rozario (corrector) arubaredactie@amigoe.com	Distributie: Zulaika Kelly, Zulma Kock abonnemantaruba@amigoe.com
Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Administratie: Zulaika Kelly (abonnementen) Grecia Villems (advertenties) adminaruba@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com	Opmaak: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801
Redactie: Sharina Henriquez (coördinator) Alex Lacle Linda Reijnders Jackeliene Geeve	Verkoop: Tiziana La Torre tltorre@amigoe.com	Klachten over bezorging? Mail naar klachtenaruba@amigoe.com.

Pelican Adventures

a leading Tour & Watersports Company on Aruba
offers a job opportunity for the following full time position:

SALES AGENT
(Full Time)

Requirements:

- Fluent in English and Spanish
- Minimum 1 year experience in sales
- Customer service oriented, friendly and polite
- Flexible working hours (shifts), including weekends & holidays
- Must be highly motivated and disciplined

We offer:

- A pleasant work environment
- Attractive salary
- A great opportunity to develop your skills

Applicants must be Aruban or have a valid working permit.

Please apply with resume:
in person at Pelican Main Office, J.E. Irausquin Blvd. 232,
by fax 587-2315, or email to pelicanadv.exec@setarnet.aw

apfa

Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is verantwoordelijk voor de uitvoering van de pensioenregelingen die gelden voor ambtenaren en daarmee gelijkgestelden, en werknemers van aangewezen werkgevers. APFA valt vanaf begin 2011 onder het toezicht van de Centrale Bank van Aruba. Het aantal actieve deelnemers per ultimo juni 2013 bedraagt 6.480 en het aantal pensioengerechtigden 3.679. APFA heeft een balans totaal per ultimo juni 2013 van ruim Afl. 2,2 miljard en is de grootste financiële instelling op Aruba. Er werken momentel 33 medewerkers bij APFA.

De Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba is op zoek naar enthousiaste collega's voor de volgende functies:

Senior Account Manager Investments	Account Manager Pensioenen	Actueel Medewerker
Werkzaamheden • Ondersteunt bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van het beleggingsbeleid en -plan; • Signaleert relevante marktonwikkelingen en risico's; • Adviseert ten aanzien van opzet van procedures; • Bereidt beleggingsvoorstellen en kredietanalyses voor • Bewaakt en monitort de beleggingsresultaten en de kredietrisico's; • Verstrekt financiële gegevens ten behoeve van de jaar- en maandaafsluiting; • Onderhoudt klantenrelaties en is eerste aanspreekpunt voor beleggingsinstellingen en banken. Kennis en ervaring • HBO-diploma in een financieel/bedrijfseconomische richting • NIBE certificaten Effecten en Zakelijke kredietverlening • Kennis van de lokale beleggingsmarkt op het gebied van commerciële leningen, gronden en vastgoed • Kennis van buitenlandse beleggingen is een pre • Minimaal 3 jaar relevante werkervaring	Werkzaamheden • Ondersteunt bij de uitvoering en evaluatie van het pensioenbeleid; • Adviseert de klanten met de aangeboden producten en diensten; • Onderhoudt relaties met externe instanties, leveranciers en adviseurs en behandelt complexe gevallen; • Zorgt voor en bewaakt de aansluiting van de deelnemersadministratie en de financiële administratie; • Bewaakt de uitvoering van de pensioenuitvoerenkomsten en de incasso activiteiten met betrekking tot de premies ; • Verzorgt interne en externe rapportages; Kennis en ervaring • HBO diploma • Minimaal 5 jaar relevante werkervaring • Kennis van de werking van het pensioenwezen • Kennis van relevante wet- en regelgeving • Goede mondelinge en schriftelijke beheersing van de Nederlandse en Engelse taal en Papiament	Werkzaamheden • Ondersteunt bij de voorbereiding, uitvoering en evaluatie van het Pensioenbeleid; • Plant, coördineert en voert verschillende administratieve en rekenkundige werkzaamheden uit; • Draagt oplossingen aan voor actuele vraagstukken; • Adviseert inzake inkoop- of afkoopberekeningen en zorgt voor de uitvoering daarvan; • Zorgt voor de rapportages en queries van complexe aard; • Beoordeelt en onderhoudt de functionaliteiten van het gehanteerde automatiseringssysteem • Geeft ondersteuning bij het beheer van de pensioenadministratie; Kennis en ervaring • HBO-diploma in financieel/administratieve richting • In bezit van diploma actueel rekenaar of in een gevorderde fase van de studie zijn • Minimaal 3 jaar relevante werkervaring is een pre • Kennis van relevante wet- en regelgeving • Kennis en ervaring met het MS-office pakket met name Excell • Kennis en ervaring met het gebruik van diverse automatiseringssystemen • Uitstekende mondelinge en schriftelijke beheersing van de Nederlandse en Engelse taal

Wij bieden aan:
Een dynamische werkomgeving, competitieve salaris en aantrekkelijke secundaire arbeidsvoorwaarden.

Kan je goed in teamverband werken, ben je initiatiefrijk, weet je van aanpakken en beschik je over goede contactuele eigenschappen, meld je dan aan!

Sollicitaties dienen schriftelijk met CV en kopie diploma's gericht te worden aan: Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba, Seroe Blanco 4, of via email info@apfaruba.org , ter attentie van mevr. J. Jacobs **uiterlijk 8 augustus 2013**. Een psychologische test en een medische keuring maken deel uit van het wervingsproces.

Regisseur John Leerdam van ‘Hoe duur was de suiker?’

‘Ik wil een stem geven aan een stukje onverwerkt verleden’

ORANJESTAD — Hij is regisseur van het theaterstuk ‘Hoe duur was de suiker?’ over de afschaffing van de slavernij 150 jaar geleden, dat morgen en vrijdag in Cas di Cultura op de planken staat. En hij is initiatiefnemer van de Stichting Julius Leeft, die al acht jaar kleurrijk, multicultureel theater brengt. Maar John Leerdam heeft meer noten op zijn zang. In een tête-à-tête spreekt *Amigoe* met hem over passie, mensenrechten, mensenzaken en onderdrukking van toen en nu.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

Waar komt de passie voor mensenrechten in uw werk vandaan?

“Dat heb ik eigenlijk altijd in mij gehad. Alleen werd dit aangesterkt toen ik als voorzitter van de vaste Kamercommissie van Binnenlandse Zaken een grote conferentie over Human Trafficking in Engeland bijwoonde. Ik hoorde daar verschillende verhalen van mensen, zoals van één van de overlevenden van Dover, een Chinese vrouw. Het raakte mij zo en ik dacht echt hoe het toch mogelijk was dat dit soort dingen gebeuren. Een andere vrouw werd onder valse voorwendselen uit Oost-Europa gelokt en er was een jongen uit, dacht ik Thailand, die door zijn moeder als prostituee werd ingezet. Die jongen vertelde dat hij al op zijn negende aan het werk moest voor heren uit Nederland en Duitsland. De eerste jaren was hij bang voor de pijn, maar op een gegeven moment went het, vertelde hij met een lach. Ik dacht: wat is hier in godsnaam gebeurd, waar gaat dit over. Ik verdiepte mij er verder in en ik heb mij enorm boos gemaakt in de Kamer over het verhaal van 27 Dominicanen die in een container op weg naar St. Maarten gestikt waren wegens gebrek aan zuurstof. In de tijd dat de MEP hier aan de macht was, heb ik al vragen gesteld over hoe het nou zat met die bootjes vol illegalen die hier

kwamen. Door deze verhalen borrelde mijn gevoel hiervoor nog meer. Als wij dan een zogenaamde geciviliseerde samenleving zijn, hoe kan het er dan van de buitenkant zo mooi uitzien, terwijl wij tegelijkertijd dit soort mensen liever de mond snoeren? En hen geen stem geven, want het is zo lastig om erover te praten?”

Hoe staat dit in relatie tot slavernij en de voorstelling die u hierover maakt?

“Als je dan praat over slavernij en de herdenking van de afschaffing 150 jaar geleden, dan trek ik een parallel. Je mag die vergelijking natuurlijk niet maken, maar ik vind dat wij juist een stem willen geven aan al dat soort zaken. Het onverwerkte verleden, zoals hier het geval is. Het is heel leuk en aardig om theater te maken over hoe rooskleurig het leven eruit ziet, maar als je voorbij gaat aan dit soort vormen van pijn klopt het niet. Ik ben wel van mening dat wij het gezamenlijk moeten aanpakken. Wij kaarten de pijnpunten en wust aan in onze voorstelling en dan is de vraag: hoe komen wij er samen uit?”

Wat zegt het stuk over de relatie tussen Nederland en haar slavenverleden?

“Er is nog heel veel pijn. Ik ben vice-voorzitter van de Stichting Herdenking Slavernijverleden en je merkt het heel erg. We herdenken dan wel 150 jaar, maar na de afschaffing moest men nog ver-



Foto: Linda Reijnders

John Leerdam voor Cas di Cultura waar ‘Hoe duur was de suiker?’ speelt.

plicht tien jaar doorwerken. Dus het is nog maar de vraag of het wel 150 jaar betreft. Daarnaast begon men na de afschaffing vrijwel meteen met contractarbeiders uit Indonesië en India naar Suriname te halen. In ons verhaal nemen wij je mee op een tocht. Dat doen onder andere de vertellers waaronder Maartje van Weegen, Noraly Beyer en Tito Lacle. En dat gaat tot 1967 want weinig mensen beseffen dat, maar toen is het eigenlijk pas gestopt. Totdat koning Willem-Alexander en koningin Máxima de voorstelling zagen, realiseerden zij zich dat ook niet. Het betekent dat veel mensen van die jonge generatie onder die situatie geboren zijn. Kijk, er is nooit een excuus geweest. Lodewijk Asscher heeft nu wel diepe spijt betuigd. Maar het gaat ook niet om het geld, het gaat om het respect. Ik denk dat wij dit binnen het Koninkrijk bespreekbaar moeten maken. Maar als die gelijkwaardig-

heid, waarover wij het steeds hebben, er niet is, moet je dat ook toegeven. Laten wij die mensen dan vergeven, want dat verlost ons ook en dan kun je verder. Dat betekent echter niet dat je moet vergeven. En dat is de essentie van het boek dat als uitgangspunt voor het stuk geldt.”

Hoe denkt men, in uw ervaring, op Aruba over slavernij?

“Ze zeggen wel dat het hier niet voorkwam, maar ik kan mij dat niet voorstellen. Misschien werd het anders genoemd, maar er zijn toch veel oorspronkelijke bewoners doodgegaan omdat men hen wilde inzetten. En als je het hebt over moderne slavernij, kun je niet onder stoelen of banken steken dat dat hier geweest is of nog steeds is. Je kunt niet alles wegpoetsen en je moet er volwassen mee omgaan. Ik vind een land alleen maar groter wanneer het erkent dat dit soort zaken deel

uitmaken van het verleden en heden. Als die pijnpunten er zijn, moet erover gesproken kunnen worden. In de tijd van de Lago zijn veel mensen uit andere landen aangetrokken om hier te werken en zij maken deel uit van deze samenleving. Gelukkig hebben mensen als de minister-president en Alice van Romondt hun voelhorens uitgezet en er aandacht voor. In Nederland wordt vaak gezegd: het is al zo lang geleden en het is zo ver weg. Het wordt weggepoetst. Nou, het is helemaal niet zo ver weg en al is dat wel zo, wat let ons om erover te praten? Blijkbaar zitten veel mensen er nog mee. Het feit dat er nooit op een goede manier over is gesproken, maakt dat de mensen niet de transitie hebben kunnen maken om verder te gaan.”

U wilt de boodschap positief brengen?

“Ja, maar dat gaat altijd gepaard met een beetje pijn.

Dat kan niet anders met de onderwerpen die wij aan kaarten en dat mag ook. Je kunt in een relatie ook niet altijd alles laten glimmen. Soms moet je door de pijn heen en soms moet er ook geruzied worden. Ik hoop wel dat het niet bij een eenmalig iets blijft, en daarom hebben wij ook aangestuurd op een debat en een expo met betrekking tot dit onderwerp. Er moeten meerdere facetten zijn van wat wij brengen. Zo is er ook een educatief element in de vorm van een dansoptreden door jongeren tussen 14 en 22 jaar uit heel Aruba die hun eigen interpretatie aan het thema geven. De bedoeling is dat het traject voortzet en blijft leven.”

Waarom moeten mensen gaan?

“Ik denk dat mensen na de voorstelling een rijker mens zijn dan voordat zij binnenkwamen. Het is namelijk niet alleen het stuk, het is een hele ervaring. Ik ga niet alles verklappen, maar het wordt een happening wat je hier gaat meemaken. Mensen die wegblijven, gaan echt wat missen. Wij werken met drie lokale koren en wij gaan elke hoek van het gebouw bezetten. Het wordt een hele bijzondere voorstelling die volgens mij nog niet eerder in deze vorm hier heeft plaatsgehad.”

Kunt u een tipje van de sluier lichten?

(Leerdam lacht, red.)

“Er zijn koren, dansers en mensen van allerlei pluimage die meedoen zoals Maartje van Weegen, Noraly Beyer, Denise Jannah, Izaline Calister, Tito Lacle, Wilfried Croes en Martijn Boelen... bijna 60 man. En dat moet je allemaal managen, dus ik slaap heel weinig. Ik ben iedere keer weer

nerveus, want het is telkens weer nieuw. Mensen denken dat als je het eenmaal gedaan hebt, je je nummer afdraait, maar zo werkt het niet. Je werkt steeds met een nieuwe groep mensen ter plekke, want je neemt maar een deel van de crew uit Nederland mee, anders wordt het veel te duur. En er is altijd die spanning of die chemie er tussen de mensen zal zijn. Je kunt van alles bedenken en uittekenen, maar het gaat tenslotte om de mensen. Het is een mensenzaak en ik ben erg van de mensen.”

Kan ik tenslotte stellen dat Leerdam's drive het recht van de mens is?

“Ja, dat is de rode draad in al mijn werk. Absoluut. Vroeger was ik veel meer op mijn eigen carrière gericht, maar dat veranderde toen ik zeventien jaar geleden ernstig ziek werd. Ik heb het overleefd en zei tegen mijzelf: okay, er is blijkbaar een reden waarom dat ik nog leef en anderen misschien niet. Als je gelovig bent, weet je dat God dan een ander doel met je heeft en je je talent beschikbaar moet stellen om mensen bij elkaar te brengen. Ik heb die dialoog met mijn eigen geest gevoerd en besloten mijzelf in te zetten voor de politiek of de kunsten. Toen werd ik voor een tweede keer ernstig ziek en ik ben toen de Stichting Julius Leeft begonnen. Ik wist totaal niet hoe het resultaat zou zijn, maar ik zei tegen mijn vrouw Roos Leerdam-Bulo, mijn steun en toeverlaat, en andere dierbaren: mocht ik het niet halen ... (Leerdam stopt even met praten, overmand door emoties, red.), dan wil ik in ieder geval dat wáár ik voor sta doorgaat. En ik ben er nog. Krachtig en wel.”

‘Lijsttrekkersdebat moet gericht en kwalitatief’

ORANJESTAD — De keuze voor de drie partijen AVP, MEP en PDR voor het lijsttrekkersdebat van 22 augustus is puur technisch volgens Leo Maduro van de Kamer van Koophandel (KvK). “Wij hebben beperkte tijd en willen met een aantal onderwerpen gericht de diepte in. Als je dan vijf of zes partijen hebt, gaat dat ten koste van de kwaliteit.”

Hij gaat daarmee in op de vraag van *Amigoe* wat hijmet de kritiek heeft gedaan van UPP dat het geen *fair*

play is om maar drie politieke partijen te laten deelnemen aan het debat. Dit terwijl de KVK tegelijkertijd deel uitmaakt van de Comision Bon Boluntad (CBB) die een oproep aan de media deed om juist alle partijen hun ideeën te laten uitdragen. “Wij hebben van de kri-

tie gehoord, maar verder geen contact met UPP hierover gehad. Onze insteek is om kwaliteit te brengen. Dus in de tijd die je hebt, het aantal onderwerpen te beperken en een beperkt aantal partijen er diep op te laten ingaan.” Het is volgens hem niet zo dat dit debat een

keuzeplatform voor de stemmer moet zijn. “Wij richten ons als organisatie aan de werkgeverskant vooral op onderwerpen die daarop aansluiten in dit debat. Ik vind in de eerste plaats dat de partijen zelf verantwoordelijk zijn voor het informeren van hun standpunten

aan de stemmer. Dit debat is een bijdrage aan die voorlichting, niet meer.”

Geen propaganda

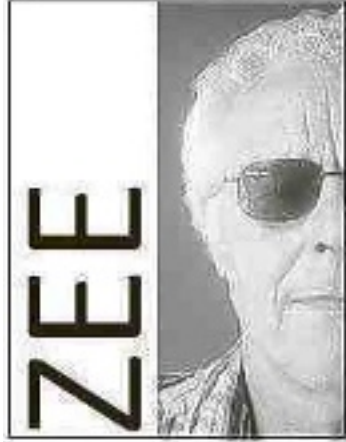
Mike Eman (AVP), Evelyn Wever-Croes (MEP) en Andin Bikker (PDR) nemen deel. Er wordt geen enkele vorm van politieke propaganda geaccep-

teerd, dus ook geen vlaggen, T-shirts of andere partij-uitingen. De economie staat centraal in het debat dat geleid wordt door een onpartijdig intermediair. Het debat vindt plaats in het hotel Westin en begint om half acht 's avonds, het duurt tot half tien. De kosten zijn 75 florin per persoon.

COLUMN

Zuidstraat

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.



Een nieuwe site op internet: Placing Literature. Van verschillende boeken kun je daar uitzoeken op welke plaats in de wereld ze zich afspeelen. Bezoekers van de site kunnen boeken toevoegen en als u gaat kijken, dan ziet u dat ik in de Zuidstraat in Oranjestad het boek van Denis Henriquez ‘Zuidstraat’ heb gemarkeerd. Het verbaast me telkens weer hoeveel Arubanen het boek niet kennen. Zoveel Arubaanse schrijvers zijn er niet en Denis Henriquez steekt er met kop en schouders boven uit. ‘Zuidstraat’ laat zich een beetje vergelijken met Miguel Street van VS Naipaul, dat zich afspeelt in Trinidad. Naipaul is een wereldberoemd schrijver geworden, maar van Henriquez hebben maar weinig mensen gehoord. Dat is ook een beetje zijn eigen schuld. Hij is te bescheiden en het lijkt wel of hij zijn boeken als jeugdzones beschouwt. Maar ‘Zuidstraat’ is een prachtig boek. Het speelt zich af in de jaren 60. Kleine verhalen over gewone Arubanen, al komt er ook doodslag in voor. Echt Arubaanse

verhalen die vertellen over het samenleven van verschillende bevolkingsgroepen. Dat samenleven gaat niet altijd goed, er zit veel afgunst in en discriminatie. “Ik dans niet met negers”, krijgt de zwarte Curaçaoër naar Lionel te horen en de Portugese straatveger Joao moet keihard werken en de mooie auto van zijn baas lenen voordat hij een beetje in beeld komt bij de vrouwen. Centraal in de verhalen staan Alejandro en Bernardo. De laatste staat trouwens beter bekend als Binchi Five Guilders. Dat bedrag verwijst naar het oude tarief voor de diensten van een prostituee. De inflatie heeft hier vermoedelijk stevig toegeslagen. In het boek groeien Alejandro en Binchi op in de Zuidstraat en aan het eind van het boek verlaten ze het eiland om in het

buitenland te gaan studeren. De twee andere romans van Henriquez gaan over hun verdere leven. Ik sta mezelf eens toe om net als in een sprookje drie wensen te doen. De eerste wens is dat Denis zijn pen weer oppakt. Hij is gepensioneerd en moet daar nu toch wel tijd voor hebben. De tweede wens is dat de lezers van *Amigoe* die ‘Zuidstraat’ nog niet gelezen hebben, dat massaal gaan doen. Officieel is het boek niet meer te krijgen, maar verschillende boekhandels passen daar wel een Arubaanse mouw aan. En de derde wens is dat we dit Arubaanse erfgoed eens zichtbaar maken. Toen ik bij aankomst op Aruba de Zuidstraat in Oranjestad opzocht om iets terug te vinden van het boek, was ik hevig teleurgesteld. Bijna de hele straat is verworden tot parkeerterrein. Mijn zoektocht naar het boek in de stad was tevergeefs. Gelukkig vond ik er wel een kapper.

Rond monumenten in Oranjestad bestaan grootse plannen. Laten we dan ook eens kijken naar de Zuidstraat. Restauratie lijkt niet meer mogelijk, maar er is vast wel een creatieve geest die iets moois bedenkt dat een beeld geeft van de oude Zuidstraat en daarnaast eer betoont aan de belangrijkste Arubaanse schrijver.

INGEZONDEN

GRAAG REAGEER ik op de column van Nico van der Zee van afgelopen vrijdag getiteld ‘Hub Aruba, hub’. Vanuit een internationaal perspectief wil ik graag een paar kanttekeningen plaatsen, te beginnen met ons *dushi* Aruba.

Aruba dwingt tegenwoordig op Caribisch en Koninkrijksniveau een voorbeeldrol af, doordat het al jarenlang ambities heeft gehad en ook waargemaakt. De Statu Aparte is daar een mooi voorbeeld van, maar ook de economische vooruitgang die Aruba decennialang gerealiseerd heeft - met name dankzij het toerisme. Ons duurzame welvaartsniveau bewijst niet alleen de economische veerkracht, maar ook de vastberadenheid en het doorzettingsvermogen van Aruba om ambities waar te maken.

Zo vind ik het ook een mooi streven van de rector om de universiteit internationaal op academisch topniveau te laten meedoen. Hierbij kun je terecht meteen de vraag stellen of dit een realistische ambitie is. Ik ben van mening dat Aruba (als land) op zich de potentie heeft om met de huidige (politieke) agenda zich internationaal op de kaart te zetten. Denk aan kenniscreatie op het gebied van internationaal toerisme, taal en multicul-

turaliteit, duurzaamheid en *small island development*. Onze universiteit zou hierin als kenniscentrum zeker een katalysatorrol moeten kunnen vervullen. Daarin past de ambitie van de universiteit en het is de rol van de rector om deze uit te dragen. Het is echter in de eerste plaats aan de universiteit zelf om die ambities ook waar te maken. Het is in dit verband goed om te vermelden dat er reeds jaren geïnvesteerd wordt in intellectueel kapitaal binnen de universiteitsgemeenschap. Veel docenten zijn de uitdaging van een promotietraject aangegaan en namen de - eufemistisch gezegd - niet-optimale facilitering en de hoge werkdruk op de koop toe. Wil de universiteit haar ambitie waarmaken, dan zal deze investering zich op een gegeven moment wel moeten uitbetalen in de vorm van kenniscreatie in een zinvolle, lokale context en het exploiteren van die kennis door onder andere publicaties. Een ander aspect dat ik hier wil noemen, is de interdisciplinaire uitwisseling van kennis binnen de universiteit, maar ook tussen universiteiten onderling. Deze is noodzakelijk omdat de praktijk steeds complexer in elkaar zit als gevolg van mondiale ontwikkelingen als de technologische vooruitgang en globalisering.

Internationaal

Willen we die begrijpen en verklaren, dan zullen we als academisch instituut meer en meer buiten de kaders van de traditionele kennis en wetenschapsgebieden moeten treden en samenwerkingsverbanden moeten aangaan met internationale partners.

Een derde internationale ontwikkeling is de vervlechting van theorie en praktijk. Doordat de praktijk telkens nieuwe en andere eisen stelt, zullen theoretische concepten en methodieken ook noodzakelijkerwijs mee veranderen. Wetenschap zal dus steeds meer een dynamisch karakter krijgen en de praktijkcomponent, oftewel de casuïstiek in met name de sociaal-wetenschappelijke disciplines, wordt dan ook steeds belangrijker. Het onderwijsaanbod van de Universiteit van Aruba is deels vergelijkbaar met het Nederlandse hoger beroepsonderwijs, deels met het wetenschappelijk onderwijs, dan wel gerelateerd aan het *unaire* onderwijssysteem zoals dat in de Verenigde Staten bestaat. De universiteit tracht, gezien de kleinschaligheid, een flexibel aanbod te creëren, waarbij afhankelijk van de keuze van de student en/of de vraag van de arbeidsmarkt een programma meer beroepsgericht kan zijn dan wel meer weten-

schappelijk georiënteerd. Ik ben ervan overtuigd dat we als kleine universiteit de capaciteit hebben om interessante onderzoeksthema's te ontwikkelen die internationaal gezien ook van waarde kunnen zijn. Of de universiteit voldoende academisch niveau heeft om wetenschap te bedrijven op een niveau dat gelijkwaardig is aan dat van gerenommeerde universiteiten, is in mijn opinie met name afhankelijk van het vermogen om met elkaar waardevolle kennis te creëren en te exploiteren vanuit het bijzondere karakter van de lokale context.

BAUKE FEENSTRA
(stafmedewerker Universiteit van Aruba, FEF)

De redactie van *Amigoe* kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

'Bvz moet van tafel'

Gepensioneerden slaan aanbod regering af

WILLEMSTAD — Unidat di Penshonadonan (UdP) gaat niet in op het aanbod van de regering om vijf vertegenwoordigers voor te dragen die zullen meewerken aan de reparatiewetgeving voor de basisverzekering ziektekosten (bvz). De gepensioneerdenorganisaties zijn van mening dat gezien de huidige omstandigheden het geen zin heeft om op het aanbod van de regering in te gaan. De bvz moet van de UdP van tafel.

Bij de UdP zijn twaalf gepensioneerdenorganisaties betrokken. In een overleg van juni dit jaar zaten vertegenwoordigers van deze organisaties met leden van de ministerraad om de tafel. Tijdens deze bijeenkomst werd de toezegging gedaan dat gepensioneerden participatie zouden krijgen in de totstandkoming van de reparatiewetgeving. De gepensioneerden zouden vijf mensen moeten aanwijzen die in een commissie zouden moeten plaatsnemen, maar na lang beraad hebben de gepensioneerdenorganisaties, betrokken bij de UdP, besloten om geen gebruik te maken van het aanbod van

de regering. In een persbericht stellen ze dat een overgrote meerderheid van de aangesloten organisaties heeft besloten dat het geen zin heeft om de vertegenwoordigers naar de eerdergenoemde commissie af te vaardigen. "Om te beginnen heeft de overheid strikte afspraken met het College financieel toezicht (Cft), die geen ruimte laten voor financiële aanpassingen. Om de aanwijzing van het Cft van tafel te krijgen moeten aanpassingen op budgetneutrale basis plaatsvinden. Daardoor zijn deze ook niet terug te vinden in de suppletioire begroting waar de overheid rekening

houdt met de eventuele kosten die gemoeid zijn met de aanpassing of reparatie van de basisverzekering ziektekosten." De UdP wijst erop dat ook de Raad van Advies (RvA) het niet eens was met de introductie van de bvz in haar huidige opzet. Volgens de gepensioneerdenorganisaties heeft het adviesorgaan de regering geadviseerd om de wet niet te introduceren, maar heeft de regering dit toch gedaan. Ook halen de organisaties minister Bernard 'Ben' Whiteman (Gezondheid, Milieu en Natuur, PS) aan, die verschillende keren heeft aangegeven dat het beter is dat er een geheel nieuwe wet komt om de bvz te vervangen. "Ook de receptregelvergoeding is een grote teleurstelling voor ouderen. Het is pijnlijk en zorgt iedere dag voor nog meer verdriet en lijden onder hen die al als een vernedering ervaren. Sinds de introductie van de bvz is

alles wat met de zorg te maken heeft ongeorganiseerd, oncontroleerbaar en discutabel geworden. Dit geldt ook voor het functioneren van de SVB." Dit zijn volgens de UdP allemaal redenen waarom zij de regering adviseert dat op de eerste plaats deze 'oneerlijke, discriminerende en asociale wet van tafel moet en dat zo snel mogelijk de weg moet worden vrijgemaakt voor dialoog en gezonde en verantwoordelijke gesprekken'. Bij de UdP zijn aangesloten de Asosiasion di Penshonadonan di Selikor, Asosiasion Penshonadonan di Polis Kòrsou (APPK), Sehos (APS), ASPD (CDM), Penshonadonan Uní, A.P.A (ALM), Grupo di Akshon, Konseho di Penshonadonan pa ABVO (Kodipa), APT (Telecommunicatie), Belangenvereniging Gepensioneerden Utiliteitsbedrijven (BGU), APK i Grupo di Inisiativa Aqualactra Production (IG-AT / Aqualactra).

Davelaar (PNP) maakt zich sterk voor ov-jaarkaart

WILLEMSTAD — PNP-Statelid Humphrey Davelaar maakt zich sterk voor een ov-jaarkaart op Curaçao. Met deze kaart zullen studenten en scholieren op Curaçao het jaar door gratis kunnen reizen met bussen van Autobus Bedrijf Curaçao (ABC). Volgens Davelaar moet het voorstel worden gezien als een maatregel om het onderwijs op het eiland te stimuleren.

Het voorstel van Davelaar gaat ervan uit dat schoolgaande jongeren op het eiland een kaart krijgen waarmee ze tussen zes uur 's ochtends en zes/zeven uur 's avonds gratis gebruik kunnen maken van ABC-bussen. De kosten zullen volgens de PNP-leider gedekt kunnen worden uit de subsidie die het busbedrijf jaarlijks van het land krijgt. Davelaar is er voorstander van om de jaarkaart voor het openbaar vervoer in fasen te

introduceren. In eerste instantie zullen jongeren in het voortgezet onderwijs ervan gebruik kunnen maken, waarna het na een evaluatie mogelijk uitgebreid zal kunnen worden. "Op dit moment hebben wij bussen van ABC die alle routes rijden van zes uur 's ochtends tot middernacht. Ik constateer al jaren dat het schooltransport op het eiland een probleem is. Mijn voorstel zal kunnen bijdragen om dit probleem op te lossen. Wij willen voorkomen

dat kinderen straks vanwege schooltransportproblemen dropouts worden."

De PNP'er is van mening dat jongeren met hun jaarkaart straks niet alleen naar school kunnen gaan, maar ook bibliotheken kunnen bezoeken, of de kaart in het kader van schoolprojecten kunnen gebruiken. Davelaar benadrukt dat de jaarkaart niet gratis zal zijn, maar dat iedere student een bedrag op jaarbasis zal moeten betalen. "Bijvoorbeeld dat je er 100 gulden voor moet betalen, maar dat je er iedere dag, het hele jaar door gratis van zes uur 's ochtends tot zes uur 's middags mee kan rijden. Zoiets heb ik in gedachten."

In plaats van Rollings

Herbie Hancock naar CNSJF

WILLEMSTAD — Wegens ziekte zal het voor Sonny Rollings niet mogelijk zijn om naar het Curaçao North Sea Jazz (CNSJF) te komen. Zijn plaats zal ingenomen worden door een andere virtuoos en levende legende, pianist en componist Herbie Hancock. Dat meldt de organisatie van het CNSJF vandaag.



Herbie Hancock in 'actie'

"Helaas hebben wij het bericht gekregen dat Sonny Rollins wegens ziekte moet afzeggen. We hebben hem mede namens onze bezoekers beterschap gewenst", zo laat de organisatie van het grootste muziekfestijn van Curaçao weten.

Rollings liet er zelf het volgende over weten: "Due to a recent illness, I am unable to perform my upcoming concert in Curaçao. I am disappointed but I hope to recover sooner than later and I want to thank my many fans who are so loyal to me." In plaats van Rollins zal nu een andere grote jazz legende optreden: Herbie Hancock.

Pianist en componist Herbie Hancock geldt als een van de belangrijkste namen in de hedendaagse jazz. Hij werd in 1960 ontdekt door trompet-

tist Donald Byrd, was onderdeel van Miles Davis' Second Great Quintet en staat bekend als een van de belangrijkste architecten van het 'postbop'-geluid. Hancock blijft continu bewegen tussen akoestische en elektronische jazz en gebruikt ook veel invloeden uit de soul en funk. De laatste decennia is hij ontzettend productief. Hij won maar liefst veertien Grammy Awards, en zijn album River: The Joni Letters werd in 2008 zelfs verkozen tot

Album van het Jaar in de algemene categorie, als tweede jazzalbum ooit. Hancocks laatste album 'The Imagine Project' stamt uit 2010. Naar Curaçao neemt hij een band van ervaren muzikanten mee, met Vinnie Colaiuta op drums, Lionel Loueke op gitaar en James Genus op bas. Alle drie werkten zij al samen met een lange lijst artiesten uit verschillende genres. Maar ook als viertal hebben deze muzikanten een rijke geschiedenis en speelden al vele malen samen.

Vertrek en aankomst bursalen

SSC tevreden over verloop

WILLEMSTAD — De Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) is tevreden over het verloop van het vertrek en de aankomst van de 228 aankomende studenten die afgelopen zondag naar Nederland vertrokken.

"Alle studenten zijn goed aangekomen", zo laat SSC middels een persbericht we-

ten. De studenten zijn vrij snel na aankomst op Schiphol in verschillende richtingen Nederland ingetrokken, op weg naar de stad naar keuze waar het studentenleven op hen wacht. "Ze zijn inmiddels op hun nieuwe plek in de nieuwe woonomgeving." Voor de komende dagen staan er verschillende zaken op het programma die afgehandeld moeten worden, zoals het inschrijven in de nieuwe gemeente, het openen van een bankrekening, de nieuwe kamer inrichten en het 'kennismaken' met de nieuwe stad en opleiding. De SSC is in elk geval tevreden over het verloop tot nu

toe en wenst de studenten veel succes. Ook spreekt zij de wens uit hen allemaal spoedig terug te zien op Curaçao, met diploma, zodat zij hun krachten voor hun land in zullen zetten. De bursalen vertrokken afgelopen zondag verdeeld over twee verschillende KLM-vluchten naar Nederland. De tafereelen op Hato tijdens het afscheid van deze aankomende studenten zijn even berucht als beroemd. 'Partir, c'est mourir un peu.' En zo was het ook afgelopen zondag. Maar na het tranendal komt voor de studenten nu het voorbereiden op en straks het beginnen aan hopelijk een mooie toekomst.

Welkom in Rotterdam

Morgen heet loco-burgemeester Korrie Louwes studenten van de Caribische eilanden welkom in Rotterdam. Louwes ontvangt de studenten samen met Marvelyne Wiels, gevolmachtigd minister van Curaçao, Edwin Abath, gevolmachtigd minister van Aruba en Rubia Bitorina, minister van Onderwijs en Cultuur van Curaçao. Ter gelegenheid van de overkomst van de studenten wordt voor de vierde keer een fotowedstrijd georganiseerd. Tijdens deze wedstrijd brengen de nieuwe studenten die plekken of gebeurtenissen in Rotterdam in beeld, die hen opvallen, boeien of ontroeren en deel uitmaken van het leven in hun nieuwe stad.

Steeds meer bordjes vallen om



Foto: Eikel Sumbro

Vervolg van pagina 1

Een van de vereisten voor een verkeersbord is dat het wel tegen een stootje moet kunnen, maar als er een voertuig tegenaan botst, de bestuurder ook niet het leven moet laten. Met andere woorden: een verkeersbord mag niet levensgevaarlijk zijn.

Intussen sneuvelen dus steeds meer borden en moet de weggebruiker soms de

nek zowat verrekken om nog te kunnen herleiden welke regels er gelden. Of er daardoor ook meer ongelukken gebeuren, bijvoorbeeld omdat niet duidelijk is wie er voorrang had omdat het verkeersbord niet goed zichtbaar is, kan echter niet bevestigd worden door Curaçao Road Services. Het is dus nog even geduld hebben voor het straatbeeld weer wat meer wordt opgefleurd door verkeersborden die wel rechtop staan.

PNP-leiding staat achter minister Speculaties over lot Balborda

WILLEMSTAD — Noch het bestuur, noch ik als politiek leider, heeft tegen Earl Balborda gezegd dat hij moet opstappen. In deze bewoordingen reageert PNP-leider Humphrey Davelaar op de geruchtenstroom die sinds gistermiddag draait rondom Earl Balborda (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, PNP), minister namens de groene partij in het kabinet-Asjes.

Volgens deze geruchten zou een groep binnen de PNP niet te spreken zijn over het functioneren van de minister. Hem zou worden verweten door een groep voornamelijk jongeren in de partij dat hij de dossiers UTS, maar vooral DAE, niet juist heeft afgehandeld. Balborda zou volgens deze geruchten gisteren al zijn ontslag moeten hebben ingeleverd, waarna het scenario zou zijn dat Davelaar minister zou worden, terwijl hij in de Staten door de nummer twee op de lijst, Josephine

Bakhuis-Trinidad, zou worden opgevolgd. Maar vanochtend werden deze verhalen krachtig van de hand gewezen door Davelaar.

"Die verhalen kloppen niet. Hij werkt op dit moment in de ministerraad keihard voor dit eiland. Het bestuur, noch ik, heeft van hem geëist dat hij op moet stappen. Er is geen kwestie van dat hij moet opstappen. Dat mag je gerust opschrijven". Het verhaal dat hijzelf kandidaat zou zijn om Balborda op te volgen werd door Davelaar ook tegengesproken. "Daar is geen sprake van", aldus de PNP-leider, die ook verhalen ontkrachtte dat zijn minister verantwoordelijk moet worden gehouden voor het uitblijven van een oplossing voor de problemen bij luchtvaartbedrijf DAE. "Daarvoor moeten ze niet bij ons zijn. Iedereen weet dat de oplossing daarvoor bij een ander ministerie ligt, niet bij het onze."

Sinds het aantreden van Balborda gonst het binnen de partij van de geruchten over zijn persoon. Een groep leden hekelde onder meer de ondemocratische manier waarop zijn voordracht tot stand is gekomen. Dit werd echter tegengesproken door de partijleiding.

ReefCare alarm-infolijn

Bereikbaar maandag t/m vrijdag
op 462 66 32
Bereikbaar: weekends en na kantoor uren
515 00 83 - 566 74 90

KYOTO
sushi & grill

WEDNESDAY IS
YAKITORI NIGHT

KYOTO sushi & grill - Jantiel beach z/n (next to OT supermarket) - Telf. 735-0041

CHIT CHAT
& SHOP NITE

BARGAINS, BITES & BOOZE | LIVE MUSIC
10% DISCOUNT ON STORE ITEMS: 6.30-8PM

THURSDAY
AUGUST 1st

Chit Chat Café

OPEN ONLY NON-STOP 9:00 - 4:30. CHIT CHAT CAFÉ OPEN FROM 8:00!

Schotlegatweg Oost z/n • Tel. 737 0222

ENSING'S

CITRO saves lives 24/7 @ sea

ALARM 913

www.citro.org LIKE & SHARE US citrocur

Ministers vergaderen over problematiek DAE

WILLEMSTAD — In de ministerraad van vandaag is gesproken over de toekomst van luchtvaartmaatschappij DAE. Onder meer voorstellen, gedaan door de ‘commissie van goede diensten’ die namens DAE met de overheid in gesprek is geweest, zijn daarbij behandeld. Bij het ter perse gaan van deze krant was er nog niets bekend over eventuele besluiten door de ministers.

Bovengenoemde commissie bestaat onder meer uit oud-premier Stanley Betrian, die voorzitter is van de stichting die de aandelen van DAE in handen heeft, en Eric García, directeur van de Girobank, een van de grootste kredietverstrekkers van DAE. Zij wierpen zich enkele weken geleden op om een oplossing te gaan zoeken voor de problematiek rond de luchtvaartmaatschappij, die in zwaar financieel weer verkeert. Volgens Nelson Ramiz, consultant van DAE, komen deze problemen met name door het vliegverbod dat de Venezolaanse luchtvaartautoriteit Inac medio mei instelde. Venezuela was goed voor ongeveer 70 procent van de vluchten van DAE. In juni, toen dit vliegverbod permanent werd, liet de regering in een persconferentie weten geen geld te zullen gaan pompen in DAE, omdat het een private onderneming betreft. Wel zou worden gekeken hoe de banen van het personeel zouden kunnen worden behouden. DAE kreeg onder



Twee toestellen van DAE op Hato.

meer groen licht om routes op negen nieuwe bestemmingen te gaan ontwikkelen. Gisteren werd bekend dat door DAE een verzoek bij overheids-nv Curaçao Airport Holding (CAH) is neergelegd voor een lening van vijf miljoen gulden om het cash-flow probleem aan te pakken, dat is ontstaan doordat de Venezolaanse deviezenuitkeerder Cadivi al acht maanden niet over de brug is gekomen. CAH liet weten met alle stakeholders te willen praten om hierover tot een besluit te komen. DAE heeft diverse schuldeisers. In 2012 heeft overheidsontwikkelingsbank Korpodeko DAE een lening verstrekt van ongeveer 13 miljoen gul-

den. De Girobank zou een veelvoud van dat bedrag in de luchtvaartmaatschappij hebben gestoken. Ook de MCB is een van de kredietverstrekkers. Volgens Nelson Ramiz zijn er in het recente verleden afspraken gemaakt met deze financiële instellingen, evenals met andere crediteurs als Aerocentury, ATR, Nordic Aviation en Sabena. Ramiz, die tevens eigenaar is van Falcon Air dat een aantal toestellen wet-least aan DAE, liet gisteren weten dat in het meest drastische scenario fors zal moeten worden gesneden in het aantal vluchten, vliegtuigen en personeel. Momenteel werken er tussen de 350 en 400 mensen bij DAE, dit zou

dan worden teruggebracht tot 180. Vorige week werd bekend dat concurrent Insel Air graag de activiteiten en het personeel van DAE wil overnemen. De luchtvaartmaatschappij heeft een bod gedaan bij Korpodeko, economisch eigenaar van DAE, maar heeft daar ‘geen serieuze reactie’ op ontvangen, aldus Insel Air in een brief aan de regering. Belangrijkste ministers op dit dossier zijn Earl Barbuda (PNP) van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning en minister Stanley Palm (Pais) van Economische Ontwikkeling. Die laatste was vandaag niet aanwezig bij de ministerraad wegens een bezoek aan Panama.

Oud-directeuren slepen Aquallectra weer voor de rechter

WILLEMSTAD — Oud-Aquallectra-directeuren Billy Pandt en Anthon Casperson zetten hun rechtszaak tegen het nutsbedrijf door. Ze eisen betaling van de proceskosten voor het beslag dat ze hebben laten leggen op de bankrekening van Aquallectra vorige week. De zaak staat voor 7 augustus op de rol.

Het executoriaal beslag vond vorige week plaats in het kader van de afwikkeling van de vaststellingsovereenkomst met hun oude werkgever. Toen het beslag werd gelegd bleek dat Aquallectra een groot deel van het bedrag van om en nabij de 1 miljoen gulden al zou hebben betaald. De twee oud-directeuren hadden echter via hun advocaten een verzoekschrift ingediend voor een kort geding waarin ze betaling eisen. Directeur Darick Jonis stelt dat de beslaglegging onterecht was. Alle betalingen aan Casperson waren volgens hem al op de 19e voldaan. Slechts Pandt zou nog op zijn deel wachten. De accountant van Aquallectra zou nog bezig zijn met de berekening van de belastingafdracht. Maar naar nu blijkt willen de twee oud-directeuren de proceskosten voor de beslaglegging vergoed krijgen. Jonis zegt dat Aqua-

lectra niet aan dit verzoek zal voldoen want naar de mening van het nutsbedrijf is er onterecht beslag gelegd. Wel is er inmiddels een tegenvoorstel gestuurd naar de advocaten van Pandt en Casperson. Wat dit tegenvoorstel inhoudt kon Jonis niet zeggen. Uit het verzoekschrift voor een kort geding, dat afgelopen vrijdag is ingediend, blijkt echter dat Aquallectra ook bij Casperson in gebreke is gebleven. Zo zouden de advocaatkosten niet zijn overgemaakt. Op vrijdag 5 juli hebben Casperson, Pandt en Aquallectra een overeenkomst gesloten. De vaststellingsovereenkomst houdt in dat de partijen buiten de rechter om tot een vergelijk zijn gekomen. Hiermee is een einde gekomen aan de rechtszaken die sinds de schorsing van de oud-directeuren in 2011 liepen. In verband met de privacy van de oud-bestuurders is de hoogte

van de schikking nooit openbaar gemaakt. Zowel de Raad van Commissarissen (RvC) als de Algemene Vergadering van Aandeelhouders in de vennootschap (AVA, ofwel de regering) is met het bedrag akkoord gegaan.

RdK
Er is nog steeds geen definitief akkoord over de ongeveer 53 miljoen gulden die Aquallectra van Refineria di Kòrsou moet krijgen als vergoeding voor de overdracht van de aandelen in de BOO-energiecentrale. “De gesprekken hierover worden gevoerd. Ik ben ervan overtuigd dat we hieruit zullen komen”, aldus Jonis. De overheids-nv kampt met een liquiditeitsstekort en heeft het geld nodig om de financiering van de nieuwbouw aan de Dokweg rond te krijgen. Een financieringsconsortium, bestaande uit onder andere pensioenfondsen APC, Girobank en Vidanova, onderhandelt al maanden over de voorwaarden. De onderhandelingen bevinden zich in de afrondingsfase, aldus Jonis. In totaal heeft Aquallectra 56 miljoen gulden nodig.

Bij afgekeurde jaarrekening 2010 VBC: Financieel handelen structureel onverantwoord

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) vindt dat er op Curaçao sprake is van structureel onverantwoord en mogelijk onwettig financieel handelen omdat er ‘al jaren sprake is van het niet kunnen afgeven van goedgekeurde verklaringen van jaarrekeningen’.

Dat schrijft de VBC in haar jongste nieuwsbrief als reactie op het feit dat de Algemene Rekenkamer Curaçao (ARC) onlangs de jaarrekening van het land Curaçao van 2010 niet heeft goedgekeurd. Het ging hier om de jaarrekening van 10 oktober 2010 tot 31 december van dat jaar. “Een blik op de archieven van de ARC wijst uit dat er al jaren sprake is van het niet kunnen afgeven van goedgekeurde verklaringen van jaarrekeningen van zowel de voormalige Nederlandse Antillen als van het eilandgebied Curaçao. Met het niet goedkeuren van de jaarrekening van het land Curaçao blijkt dat deze trend zich ook na 10-10-10 continueert. Een allesbehalve bemoedigende ontwikkeling. Immers er kan gesproken worden van structureel onverantwoord en mogelijk onwettig financieel handelen, voeren van een niet ordelijk en controleerbaar beleid, onvoldoende accounta-

bility, onvoldoende adequate beleidsinformatie om bij te kunnen sturen, kortom van ondeugdelijk bestuur.” Ondeugdelijk financieel bestuur heeft volgens VBC enkele gevolgen. Ten eerste draagt het niet bij aan macro-economische stabiliteit. “Grote begrotingsonevenwichtigheden en alsmat toenemende staatsschuld vormen geen basis voor vertrouwen en is geen uitnodiging voor bonafide investeerders om economische activiteiten op grote schaal te ontplooiën.” Een ander minpunt van deze ontwikkeling is volgens de VBC dat deze ‘geen stimulans vormt voor de hardwerkende integere burger’. “Waarom zou hij of zij zich houden aan de wet en

hoge belastingen en premies betalen als de bestuurders in de publieke sector niet op gedegen wijze verantwoording afleggen over de besteding van deze gelden? Ergo, de indruk bestaat dat zij over een vrijbrief beschikken om er een financiële chaos van te maken zonder zich druk te hoeven maken over de nadelige gevolgen hiervan. Zich niet houden aan afspraken loont.” De VBC wil dan ook dat de Staten en de regering de rapporten van de ARC zo snel mogelijk in behandeling nemen en de aanbevelingen integraal gaan uitvoeren. “Het systematisch negeren van de bevindingen van de ARC is geen gewenste ontwikkeling. Bestuurders moeten verantwoording afleggen over het door hen gevoerd financieel beleid. Indien blijkt dat verlenen van decharge niet mogelijk is dan zullen de geëigende maatregelen genomen moeten worden.”

Advertenties Curaçao

TE HUUR

Ruimte in een

MEDISCH CENTRUM

(te Salña centraal gelegen)

Geschikt voor o.a. medicus, psycholoog, paramedicus

Info.: 522-8147

Learn to dance!

New courses for August:

♦ **SALSA:** Mon. Aug 5th at 7:30 PM

Crash courses:

♦ **KIZOMBA & BACHATA:** Aug. 7–8–9 at 7:30 PM

Regular courses: ANG 80,- Crash courses: ANG 50,-

Salsation Dance Studios

Registration from 7:15 PM on course day

www.salsationcuracao.com 524-5974 / 511-8127

New arrivals

Beautiful silver and stainless steel Jewelry

At very affordable prices.

FREEPORT JEWELERS

Handelskade 9 - Punda • Tel. 461.2399

& Zuikertuin Mall • Tel. 736.1394

NIEUWE ZENDING

CAPRICE, TAMARIS

EN JANA DAMESSCHOENEN

MATEN 35-42

FOOT FASHION

CARACASBAAIWEG 197B

OPEN DI-ZA 10.00-18.00

NON STOP

RESTAURANT DE KLEINE WERELD

Is PER DIRECT op zoek naar bedienend personeel (m/v) met aantoonbare horeca Restaurant ervaring voor 5 dagen per week voor 32 uur.

Ben je geïnteresseerd?

Stuur dan je cv naar info@restaurantdekleinewereld.com of bel naar Nathalie 5288881 (Na 10am).

Bar, restaurant en marina De Kleine Wereld

Caracasbaaiweg 407n / tel: +5999 747 5555 / 523 3119 / 528 8881

info@restaurantdekleinewereld.com / www.restaurantdekleinewereld.com

Tegen agenten

Uitzetting uit het ambt geëist

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) heeft vanochtend achttien maanden celstraf geëist tegen de drie politie-agenten Anouk de la C. (34), Elvis S. (40) en Howard A. (29) voor foltering van twee aangehouden burgers. Daarnaast wil de officier van justitie, Clarelli Hato-Willems, dat de agenten voor een periode van vijf jaar uit het ambt worden gezet. De slachtoffers, beiden mannen, vorderden duizenden guldens aan materiële en immateriële schade. Uitspraak is op 13 augustus.

Hato-Willems legde tijdens haar requisitoir uit dat het OM altijd eerst een volledige rapportage van het Bureau Interne Zaken (BIZ) ontvangt en bestudeert, alvorens een beslissing te nemen om een agent te vervolgen. In deze zaak was de mishandeling echter zo ernstig dat het OM besloot om de agenten te ver-

volgen voor foltering. Bovendien wisten de burgers niet eens waarom ze aangehouden werden. Dit werd hun niet duidelijk gemaakt. Uit het dossier blijkt dat de drie agenten van het wijkteam Otrobanda de man G. op 2 september 2011 in de Roraimaweg hebben aangehouden. Later zou hij door de agenten

op het politiebureau Molenplein zijn mishandeld. Drie dagen later zouden dezelfde agenten de man P. hebben mishandeld nadat hij werd aangehouden. De mishandelingen zouden op zijn erf in Jandoret, in de patrouillewagens en ter hoogte van Koredor zijn geweest, toen zij met de verdachte op weg naar het politiebureau in Otrobanda waren. Ook op het bureau werden de gebode mannen zwaar mishandeld, aldus het OM. Verder blijkt uit het dossier dat de mannen op het bureau tegen de grond zouden zijn geduwd en met vuistslagen en schoppen zwaar zouden zijn mishandeld. G. liep ernstige verwondingen op en

had drie ribfracturen, aldus de doktersverklaring. Hato-Willems benadrukt dat de agenten niets in de buurt van Koredor hadden te zoeken met een gebode verdachte. Bovendien hebben de agenten in hun eerste verklaring verzegeld dat ze de route van Koredor hebben genomen. Pas toen ze geconfronteerd werden met de routegegevens van Zenitel die met een ‘tracking system’ kan nagaan welke route een patrouillewagen heeft genomen, gaven ze toe langs Koredor te zijn geweest. Dan komt er nog bij dat agent De la C. vanochtend tegen de rechter verklaarde dat zij hadden afgesproken om te verzwijgen dat ze langs Koredor zijn geweest. Over twee weken wordt het duidelijk of de rechter het met de officier eens is, en of de slachtoffers recht hebben op de gevorderde schadevergoeding.

Besparing en compensatie

Vervolg van pagina 1

Als tijdelijke overbruggingsmaatregel wordt voorgesteld om het vakantiegeld in 2014 en 2015 te verlagen van 6 naar 3 procent. In 2016 zal het vakantiegeld weer 6 procent moeten gaan bedragen. In 2014 en 2015 zal dit besparing van respectievelijk 9,2 en 9,1 miljoen moeten opleveren. De indexering bedraagt dit jaar 1,9 procent. Maar volgens de voorstellen van de overheid zal dit in 2014 en 2015 nul procent bedragen, waarna het in 2016 weer 1,9 procent zal moeten bedragen. Er zal geen compensatie plaatsvinden voor de jaren waarin geen indexering heeft plaatsgevonden. In 2014 levert dit een besparing

op van 4,7 miljoen, om in de jaren hierna op te lopen naar 9,5 miljoen op jaarbasis. De maatregelen richten zich ook op de loontreden, dit zijn periodieke verhogingen waarvoor een ambtenaar na een positieve beoordeling in aanmerking kan komen. Op dit moment bedraagt het aantal loontreden per salarisschaal tussen de 8 en 10, maar in het voorstel wordt melding gemaakt van 16 tot 20 loontreden. De verdubbeling van de loontreden zal in 2014 iets meer dan 2 miljoen aan besparing opleveren om daarna jaarlijks met 2 miljoen extra toe te nemen. Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) heeft ook een

voorstel gepresenteerd, dat moet leiden tot de duurzame houdbaarheid van de ambtenarenpensioenen. Dit komt neer op een verlaging van de pensioenpremie voor de werkgever met 3 procent en 1 procent voor de werknemer. Op jaarbasis zal de overheid hierdoor zes miljoen minder moeten uitgeven. In de voorstellen die nu op tafel liggen zullen de vakantiegeld-, indexering-, loontreden- en pensioenpremiemaatregelen ook voor het onderwijzend personeel bij de bijzondere schoolbesturen moeten gaan gelden. De overheid houdt hierbij rekening met een besparing van 5 tot 7 miljoen gulden op jaarbasis.

Back to School

Meer dan 111 soorten Agenda's

Alle schoolbenodigdheden

samsom

VAKANTIE IN EIGEN LAND!

Kom **midgetgolfen** in het prachtig aangelegde **18-hole MIDGETGOLF PARK** van Landhuis Brakkeput Mei Mei.

Tijdens de grote vakantie is Mei Mei de ideale plek om met vriendjes of het hele gezin te genieten in de speeltuin of op de midgetgolfbanen.

OPENINGSTIJDEN & ENTREE

Dagelijks : 4 PM - 10 PM

Midgetgolf: Nafl. 12,50 p.p.

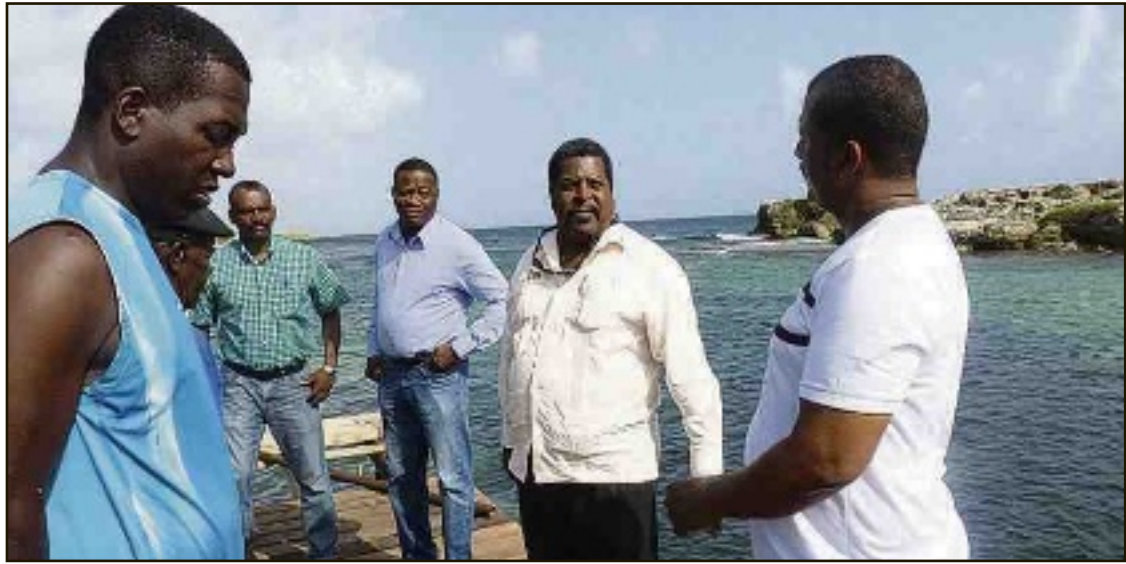
Speeltuin : Nafl. 5,00 p.p.

Informatie : 7671500 of

Landhuis **Brakkeput mei mei**

RESTAURANT • MIDGETGOLF • EVENEMENTENLOCATIE • JEU DE BOULES • SPEELTUIN

Plan van aanpak voor Playa Kanoa



Minister Bernard Whiteman in gesprek over de steiger met visser Kenneth Webster en andere lokale vissers te Playa Kanoa.

WILLEMSTAD — De faciliteiten voor vissers op Playa Kanoa zullen worden opgeknapt en aangepast aan wat zij nodig hebben om hun werk uit te kunnen voeren. Dat heeft minister Ben Whiteman (PS) van Gezondheid, Milieu en Natuur onlangs bekendgemaakt.

Minister Whiteman bracht onlangs een bezoek aan de vissershaven op de Noordkant in gezelschap van Ralph Acosta (hoofd van de AVB, vroeger de LVV), Gabriel Murray (sectorhoofd van de Milieu- en Natuurdienst) en Geraldine Christina (algemeen secretaresse van het ministerie). De reden van dit bezoek is een inventarisatieplan, waarin de minister de noden van de vissers in kaart wil brengen en waar mogelijk eraan tegemoetkomen.

Visser Kenneth Webster praatte minister Whiteman bij over Playa Kanoa en wees

op verschillende 'pijnpunten' en wensen van de vissers. Zo is de weg naar de vissershaven slecht, is er beton nodig aan het begin van de steiger en moeten de faciliteiten, ooit aangebracht voor de vissers, dringend gerepareerd worden. Graag zou de vissersgemeenschap boeien in het water leggen die vis aantrekken. Daarnaast zijn er problemen met vandalisme. Een bewaker of een beveiligingscamera zou hiervoor een oplossing kunnen zijn.

Minister Whiteman liet weten het zeer belangrijk te vinden dat Playa Kanoa in een

goede staat verkeert. "Dat is goed voor de economie, de visserij en het toerisme." Bovendien, zo liet de minister weten, is Kanoa qua strategische ligging van belang bij reddingsoperaties wanneer er zich een calamiteit zou voor-

doen op zee. De vissers van Kanoa kregen te horen dat het geen probleem is om de weg naar de haven te verbeteren. Minister Whiteman sprak daarover met zijn collega Earl Balborda van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning. De weg naar Kanoa zal aan het wegenplan worden toegevoegd. Verder zal de overheid ervoor zorgen dat de materialen om de steiger en het onderkomen van de vissers te repareren, ter beschikking worden gesteld. De werkzaamheden zullen door de vissers zelf worden uitgevoerd. Ook de gewenste boeien zullen aangeleverd worden. Daartoe heeft AVB van de minister opdracht gekregen.

Voor wat betreft de beveiliging van de vissersplaats opperde minister Whiteman dat het goed zou zijn om te werken met mensen uit de omgeving. Een en ander zou begeleid kunnen worden door een beveiligingsbedrijf.

Coöperatie

Minister Whiteman zou graag zien dat de vissers een coöperatie oprichten en meer gaan samenwerken. "In deze tijd redt je het niet makkelijk in je eentje. Vanuit een coöperatie kunnen vissers stevige economische structuren bouwen rondom de doelen die ze willen bereiken." Bovendien biedt een coöperatie volgens de minister ook meer mogelijkheden voor het voortbestaan van het vak. Door bijvoorbeeld opleidingen en cursussen te geven, maar ook door te kijken naar de exportmogelijkheden van vis, zoals verpakte Mashangu. Speciaal om de vissers meer over coöperaties te vertellen had Whiteman bij zijn bezoek aan Kanoa ook de expert Raymond Gericho meegenomen.

NAAM lanceert roman Herman Piso

WILLEMSTAD — Bij NAAM vond afgelopen zaterdag de lancering plaats van het boek 'Kanaa: Zal ik haar ooit terugzien?', geschreven door Herman Piso. Deze boekpresentatie behoort tot de hele reeks activiteiten die NAAM organiseert ter viering van 150 jaar afschaffing van de slavernij.

'Kanaa: Zal ik haar ooit terugzien?' is een roman die het verhaal vertelt van de Afrikaan Mkatula, wiens gelukkige leven ruw verstoord wordt wanneer slavendrijvers komen en de leden van zijn stam gevangen nemen. Hij wordt van zijn vrouw Kanaa gescheiden en wordt zonder haar op een schip richting het Caribisch gebied gezet.

In zijn toespraak afgelopen zaterdag vertelde Piso dat een artikel, dat hij in 2004 in de Amigoe las, de eerste inspiratie opleverde die uiteindelijk geleid heeft tot het boek. "Het artikel beschreef de situatie van kinderen in Afrika, die gevangen werden genomen en verkocht en vervolgens moesten werken", aldus Piso. Geïntregeerd dat zich anno 2004 nog steeds zulke taferelen afspeelden, is hij zich



Foto: Joke Piso

Herman Piso tijdens de presentatie. Op de schildersezel het ontwerp de boekomschlag. Een ontwerp van Piso's vrouw Joke.

verder gaan inlezen over het onderwerp. Zo kwam hij tot de conclusie dat slavernij onder meer in Afrika, Engeland en ook op Curaçao nog steeds voorkomt. Piso wilde een boek schrijven dat niet perse gebaseerd zou zijn op ware gebeurtenissen, maar wel een goed beeld zou scheppen van wat iemand voelt die als slaaf wordt behandeld. Piso is in 1951 in Indonesië geboren en verhuisde op zesjarige leeftijd naar Curaçao. Na zijn middelbare school op het toenmalige Peter Stuyvesant College vertrok hij naar Nederland voor zijn studie Bouwkunde aan de

HTS Bouwkunde te Den Haag. Direct na het behalen van zijn diploma keerde hij terug naar Curaçao om zijn vak uit te oefenen. In de jaren negentig opende hij Sawas-dee, het eerste Thaise restaurant op Curaçao. Inmiddels bestaat Sawas-dee niet meer. Nu is Piso eigenaar van Royal Thai, dat gevestigd is in het Bloempot Shopping Center. 'Kanaa: Zal ik haar ooit terugzien?' kost 22 gulden en is verkrijgbaar bij Mensing's Caminada, Bruna en Samson. Het boek is ook te koop bij Landhuis Bloemhof en Kura Hulanda.

Presentatie 'De breuk'

WILLEMSTAD — Gerard Spong presenteert op zaterdag 4 augustus zijn nieuwste boek 'De breuk' bij Mensing's Caminada. Spong is strafrechtadvocaat in Amsterdam, Nederland.

Van zijn hand verscheen 'De breuk' een juridische thriller gebaseerd op ware feiten en, naar zijn zeggen, een van de meest opmerkelijke moordzaken van uit de praktijk van de strafrechtadvocaat zelf.

In de media is het boek als volgt omschreven: 'Fascinerende reconstructie, geschreven met humor en gevoel voor detail. Vermakelijk en leerzaam voor zowel advocaten als leken' de Volkskrant en 'Een meesterlijk boek dat naar meer smaakt.' Elsevier. Behalve een korte introductie signeert Gerard Spong ook exemplaren van 'De breuk'.

Signeersessie met mr. Gerard Spong vindt op zaterdag 4 augustus plaats van half drie tot half vier 's middags bij Mensing's Caminada.

Spong Advocaten te Amsterdam en Haarlem is geassocieerd met SMS Attorneys at Law te Curaçao.

Gedurende zijn aanwezigheid op Curaçao zal mr. Spong ook in samenwerking met SMS Attorneys at Law een lezing voor genodigden over houden.

Het thema: 'Actuele ontwikkelingen in het straf(proces) recht, gezien vanuit de casuspraktijk'.



Foto: Nouchka Huijs

Het nieuwste boek van Spong



De auteur

Jammen met Groove Samba

WILLEMSTAD — De Braziliaanse groep Groove Samba is afgereisd naar Curaçao om deel te nemen aan het AxMusic festival. Afgelopen zondag gaven de dames van Samba Groove een persconferentie in Mundo Bizarro. Het is de bedoeling dat ook andere musici 'aanhaken' om samen te jammen. Groove Samba is tot en met 4 augustus nog te zien en vooral te horen op Curaçao. Vanavond bij Samba Grill, morgen bij Omundo, vrijdag op Mambo Beach, zaterdag bij De Heeren en zondag in de Nieuwstraat ter hoogte van Mundo Bizarro. De Axtor Group is de organisator van het muziekfestival.



STEP-lezing druk bezocht

WILLEMSTAD — Onlangs vond in La Belle Alliance van het Avila Hotel tijdens de lunch de maandelijkse lezing plaats van STEP Curaçao met als onderwerp de Nederland-Curaçao-België-driehoek.

Vanaf het begin van de jaren negentig van de vorige eeuw bleek Curaçao voor Nederlandse BV's een aantrekkelijk eiland om naartoe te verhuizen en de feitelijke leiding over de vennootschap aldaar te laten voeren. Het kwam vanaf die tijd veelvuldig voor dat trustkantoren, banken en fiscalisten gevraagd werd de diensten te verlenen die voor het effectief beheren van die vennootschappen nodig waren. In de loop van de jaren is de regelgeving en dan met name de fiscale ten aanzien van dit type structuur, aan verandering onderhevig geweest. Deze maand besteedde STEP

Curaçao tijdens haar maandelijkse lunch aandacht aan de meest recente ontwikkelingen en de huidige regelgeving. Gastspreker voor een publiek van meer dan 85 deskundigen uit de financiële sector, was Cees Nijman, partner bij KPMG Meijburg & Co. in Breda. Nijman ging gedetailleerd in op wat binnen de branche ook wel de Nederland-Curaçao-België-driehoek wordt genoemd, omdat de aandeelhouder van een dergelijke BV er in de praktijk nogal eens voor kiest om in België te gaan wonen. Nijman besprak ook hoe de Stichting Particulier Fonds voor inwoners van België heden ten dage van nut kan zijn in het vormgeven van een optimale vermogensplanning. Volgende maand organiseert STEP Curaçao een lezing over de impact die Fatca heeft op de trustsector. Fatca is complexe Amerikaanse wetgeving die verplichtingen legt op buitenlandse financiële instellingen om informatie te verschaffen over eventuele Amerikaanse clientele. STEP is een wereldwijde organisatie met meer dan 18.000 leden die gespecialiseerd zijn in het geven van adviezen op

het gebied van trust en estate planning. Sinds begin dit jaar kent Curaçao haar eigen STEP afdeling. De Curaçao-se afdeling organiseert elke maand een lezing, verzorgd door een gastspreker die een relevant en actueel onderwerp behandelt.

Weet u wat afasie is?
Nee?

Bezoek onze website:
www.afasiakorsou.org

Donaties:
MCB 121 72 106

Back to School
Meer dan 111 soorten
Agenda's
Alle schoolbenodigdheden
samsom

EMILIA
HANCHI SINO

EMILIA too
Zuikertuin Mall

'Levanta Cola'

Hot Jeans!

[f emiliaboutique&emiliatoo](https://www.facebook.com/emiliaboutique&emiliatoo)

Sense 1200 180 x 210 vlak

4.350,- ANG 3.480,- ANG

20% korting!

Prijzen excl. 6% OB
Aanbieding geldig t/m 5 aug. 2013

SUMMER SALE!

Sense 4630 180 x 210 verstelbaar

9.175,- ANG

Nu met GRATIS FOOTBENCH (t.w.v. Ang. 1.775,-)

Thuisblijven een straf?

Zeker niet! De tijd om 's even te ontspannen, niet te veel te doen. Het liefst het hele jaar door; dat kan als u nu profiteert van deze aanbiedingen in onze Sense lijn. Ervaar de kwaliteit van 90 jaar ambachtelijk bedden maken met natuurlijke materialen in een stijlvol jasje. Maak gebruik van deze zomerse kortingen en geniet dubbelop; van het comfort en de prijs!

Bezoek onze showroom en profiteer van deze zonnige Superieur Slapen aanbiedingen!

Swiss Sense®
BOXSPRINGS & MATRASSEN

Curaçao Seru Loraweg, Tel. 767 0017 | Bonaire Homestyle, Kaya Amsterdam 25, Tel. 717 3060 | www.swiss-sense-caribbean.com

Kooyman gaat fors uitbreiden



Kooyman op Bonaire wordt verbouwd.

KRALENDIJK — Kooyman op Bonaire wordt behoorlijk uitgebreid. Als de verbouwing rond is, beschikt de bouwmarkt over een complex dat twee keer de oppervlakte beslaat van de huidige. Er komt onder meer een 'drive thru' om het winkelen nog gemakkelijker te maken.

Onlangs hebben een aantal geïnteresseerde constructiebedrijven een offerte kunnen indienen voor de uitvoering van het project, dat in zes

fasen zal worden uitgevoerd. Er is voor uitvoering in fasen gekozen, om de normale bedrijfsvoering zo min mogelijk te hinderen. De zaak aan de Kaya Korona wordt aan de zuidzijde van het huidige complex uitgebreid, terwijl een groot deel van het huidige complex wordt verbouwd en vernieuwd. Kooyman B.V. is een familiebedrijf, dat in 1934 werd opgericht door Adrianus (Ad) Kooijman. Zijn zoon Bas Kooyman trad in 1968 in dienst en werd in 1975 directeur. Hij is samen met

een broer en zus aandeelhouder van Kooyman B.V. De kleinzonen van Ad Kooyman hebben tegenwoordig ook aandeel in het bedrijf. Kooyman onderhoudt sinds de eerste helft van de vorige eeuw een zakelijke relatie met Bonaire. Het bedrijf ontplooid in die tijd al activiteiten op het eiland. In 1958 werd de Handelsmaatschappij Rincon NV opgericht. In 1982 kocht het bedrijf zich voor een gedeelte in bij General Store. In 2000 werd het bedrijf helemaal overgenomen door Kooyman.

Kritiek Wescot-Williams op media en Rutte

PHILIPSBURG — Minister-president Sarah Wescot-Williams heeft kritiek geuit op zowel de media als op de Nederlandse minister-president Mark Rutte in haar wekelijkse radioprogramma 'One on One with the Prime Minister'. Wescot-Williams zei dat Rutte's uitspraak over onafhankelijkheid door diverse media uit zijn verband is getrokken.

Dat meldt correspondent Hilbert Haar op de *Caribisch Netwerk*-website. Wescot-Williams reageerde op de opmerking van Rutte tijdens zijn bezoek aan de Caribische eilanden: 'Als u morgen uit het Koninkrijk wilt vertrekken dan belt u even en dan regelen we dat'. "De opmerking is gemaakt in de context van het afstand nemen van constitutionele onderwerpen en meer

nadruk op gesprekken over economische ontwikkeling", zei Wescot-Williams. "De enige opmerking die Rutte maakte was dat als landen onafhankelijk willen worden daarover kan worden gesproken." Wescot-Williams bleek minder te spreken over Rutte's suggestie aan gouverneur Holiday om een integriteitsonderzoek te doen. "Wat mij zorgen baart is dat Rutte heeft aangegeven dat hij dit verzoek heeft gedaan namens hemzelf en minister Plasterk van Koninkrijksrelaties. Dat kan helemaal niet. Zulke beslissingen horen in de Rijksministerraad te worden genomen." Rutte is er volgens haar van op de hoogte dat St. Maarten al sinds 10-10-'10 een integriteitsprogramma heeft dat wordt uitgevoerd in samenwerking met het Integriteitsbureau van Amsterdam. Ook heeft Wescot-Williams zelf

al in maart contact gezocht met corruptie-waakhond Transparency International om een integriteitscan te laten uitvoeren naar het voorbeeld van Curaçao.

Vakbond tegen benoeming directeur SMMC

PHILIPSBURG — De vakbond Windwards Islands Health Care Union Association (WIHCUA) is resoluut tegen de benoeming van de nieuwe St. Maarten Medical Center (SMMC)-ziekenhuisdirecteur, Gersji Rodrigues Pereira. De vakbond zei haar leden op te roepen tot staking als de benoeming niet wordt teruggedraaid.

Ook de minister van Gezondheidszorg, Cornelius de Weever, is het niet eens met de benoeming en heeft dat reeds bij de Corporate Governance Council aangekaart. "Ik steun de vakbond en de vakbond heeft inmiddels een kopie van mijn brief aan de SMMC-Raad van Commissarissen (RvC), waarin ik mijn twijfels omtrent de benoeming heb geuit, ontvangen", aldus De Weever. Rodrigues Pereira is, ondanks de bezwaren van de vakbond, recentelijk benoemd en zou per 1 augustus moeten starten. De benoeming van Rodrigues Pereira heeft bij de vakbond voor veel ophef gezorgd, omdat hij in 2008 betrokken was bij het IJsselmeerziekenhuizenschandaal. Het *Algemeen Dagblad* publiceerde in 2008 een artikel waarin Rodrigues Pereira, toentertijd ziekenhuisdirecteur, werd beschuldigd van het in ge-

vaar brengen van de levens van honderden patiënten in de IJsselmeerziekenhuizen, door maandenlang geen maatregelen te nemen tegen levensgevaarlijke infectiesico's op de operatiekamers. Het artikel stelde dat Rodrigues Pereira al maanden op de hoogte was van het veiligheidsprobleem, maar toch niet heeft ingegrepen. Zowel Lynch als De Weever twijfelen of Rodrigues Pereira de meest geschikte persoon is om de functie van ziekenhuisdirecteur bij SMMC te bekleden. "SMMC zit in een precarie situatie en het is van belang dat we er met z'n allen voor zorgen dat de uitbreiding komende maanden, komende jaren, soepel verloopt", aldus De Weever. Vandaag wordt er een bijzondere ledenvergadering gehouden waarin die problematiek aan de orde zal komen. Voorzitter van WIHCUA Julian Lynch sluit verdere actie tegen de benoeming vooralsnog niet uit. Zowel de voorzitter, Izzy Gerstenbluth, als de vicevoorzitter, Robert-Jan James, van de SMMC-RvC was onbereikbaar voor commentaar.



Inhuren van uitzendkrachten RCN bekent overtreden regels

KRALENDIJK — De Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) heeft zich in het verleden niet altijd gehouden aan de regelgeving voor de inzet van uitzendkrachten. Dat kan worden geconcludeerd uit een schriftelijke reactie van RCN op de beschuldigingen, die door de ambtenarenvakbond Abvo zijn geuit aan haar adres.

Daarin stelt RCN dat in het verleden uitzendbureaus, inlenende organisaties en controlerende organisaties onvoldoende de termijn van twaalf maanden in acht hebben genomen. Om dat goed te maken, zal RCN in deze gevallen pas tot beëindiging van de uitzending overgaan, wanneer de uitzendkrachten ander werk, buiten RCN, hebben gekregen. RCN zegt ermee bekend te zijn dat de maximale termijn voor uitzendwerk maximaal één jaar bedraagt. Daar heeft de vertegenwoordiging van de Nederlandse regering in Caribisch Nederland zich

niet altijd aan gehouden. Iedere nieuwe medewerker van RCN krijgt een tijdelijke aanstelling, waarbij afhankelijk van de functie een periode van één jaar gebruikelijk is. Er wordt geen onderscheid gemaakt tussen Caribische Nederlanders en Europese Nederlanders. RCN belooft in nieuwe situaties van inhuur van uitzendkrachten zich wel aan de wet te houden. Voor een ieder die een tijdelijk dienstverband heeft, dus zowel voor uitzendkrachten als personen met een tijdelijke aanstelling, geldt dat zij geen lening bij de bank

kunnen krijgen. Dat is een situatie waar RCN geen invloed op kan uitoefenen, maar een kwestie van procedures bij kredietinstellingen. Daarnaast is dit ook een privé aangelegenheid van de aanvrager. Dezelfde regels gelden trouwens ook in Nederland. Wel noemt RCN het argument van de bond, dat de uitzendkracht een lager salaris ontvangt omdat er een fee aan het uitzendbureau betaald moet worden, pertinent onjuist. RCN betaalt het uitzendbureau voor de geleverde diensten, dit komt niet voor rekening van de uitzendkracht. Het salaris van de uitzendkracht is gelijk aan de schaal en trede van de werknemers in dienst van RCN (bij gelijke functie en met vergelijkbare ervaring). RCN ziet hier scherp op toe en controleert dit ook.

Assurantiemakelaars luiden de noodklok

PHILIPSBURG — De vereniging van assurantiemakelaars Siba heeft de noodklok geluid, omdat verschillende, niet met namen genoemde, verzekeringsmaatschappijen, geen enkele dekking meer bieden voor scooterrijders. Siba-voorzitter Neil Henderson zegt dat de beslissing van deze verzekeraars in strijd is met een artikel in the Landsverordening Aansprakelijkheid Motorrijtuigen.

Dat meldt correspondent Hilbert Haar op de *Caribisch Netwerk*-website. Henderson wil over dit onderwerp zo snel mogelijk een discussie met het parlement. De Siba wil bij die gelegenheid ook spreken over het oprichten

of activeren van een garantiefonds voor verkeersslachtoffers. De assurantiemakelaars hebben voorts gesproken met vertegenwoordigers van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten over de oprichting van een

Assurantie Commissie die een oogje moet houden op belangenverstrengeling in de sector. Volgens Henderson is het ook hoog tijd voor het parlement om werk te maken van een ontwerpverordening voor een gedragscode voor de verzekeringssector en een ontwerpverordening die gaat over verzekeringen en annuïteiten. Tot slot wil de Siba met het parlement spreken over de invoering van de nationale zorgverzekering en de implicaties daarvan voor de sector.

Lito vermaakt kinderen



KRALENDIJK — De kinderen met een Lito-spaarbankboekje mochten afgelopen donderdag bij de Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) NV langs om hun bankboekje te laten bijwerken of om erop te storten. Zij werden onthaald door de mascotte Lito, die hen tracteerde op vruchtensap, popcorn en suikerspin. Ook was Magic Ed aanwezig met zijn Bouncer, zodat de kinderen zich naar hartenlust konden vermaken. Alle kinderen kregen een coupon die zij ingevuld mochten deponeren in een bus. Zij doen mee aan een trekking in oktober om een Mini 1-pad te winnen.

Gewonden in het verkeer

KRALENDIJK — Een vrouw is maandag op de Kaya Tintorero door een voertuig aangereden. Het slachtoffer liep daarbij verwondingen op aan haar linkeroogkas. Zij kreeg ter plekke eerste hulp van het toegesnelde ambulancepersoneel en is later met de ziekenwagen naar de polikliniek gebracht voor medische behandeling. Zij werd opgenomen in het ziekenhuis.

Uit een eerste onderzoek ter plaatse bleek dat de voetganger door een pick-up was geraakt, die bestuurd werd door een man. Wat uiteindelijk het ongeluk veroorzaakte is niet bekend. De bestuurder van een andere pick-up is bij een uitwijkmanoeuvre op de Kaya Korona de macht over het stuur kwijtgeraakt en is tegen een verkeersbord opgereden. Het ongeluk gebeurde toen hij ter hoogte van de RBC-bank moest uitwijken voor een ezel, die plotseling de weg overstak. De bestuurder liep verwondingen op aan het hoofd en is door de ambulance naar het ziekenhuis afgevoerd. De verkeersafdeling van de politie onderzoekt de zaak.

Diefstal voertuigen

KRALENDIJK — Een toerist kreeg na een mooie duik in de wateren bij de bekende duiklocatie 1000 Steps een koude douche bij terugkeer. Zijn huurauto, een witte pick-up met kentekenplaat V-4106, bleek te zijn gestolen. Het voertuig stond geparkeerd op de parkeerplaats bij de duiklocatie aan de Kaminda Turistiko. Bij de politie is ook melding ontvangen van de diefstal van een scooter. De blauwe Yamaha Neon, kentekenplaat MF-983, bleek te zijn meegenomen van de Bulevar Julio A. Abraham, waar het voertuig stond geparkeerd.

Toyota gestolen

KRALENDIJK — Autodieven blijven actief. De eigenaar van een grijsblauwe Toyota Tercel, kenteken B-9307, deed afgelopen vrijdag aangifte bij de politie van diefstal van het voertuig. De auto stond geparkeerd voor een woning aan de Kaya Utrecht.

Advertenties Curaçao

Back to School

Meer dan 111 soorten

Agenda's

Alle schoolbenodigheden

samsom

FLAT OUT CRAZY SALE

NPM

Our famous lowest prices of the season sale starts today at...

NPM Saliña Galleries



Brenninkmeijer kandidaat Europese Rekenkamer

DEN HAAG — De Nationale ombudsman Alex Brenninkmeijer lijkt als enige te worden voorgedragen als Nederlands lid van de Europese Rekenkamer. Bronnen in Den Haag bevestigen berichtgeving van *Elsevier* daarover vandaag.

De 62-jarige Brenninkmeijer zou de opvolger worden van oud-staatssecretaris Gijs de Vries, die nu lid is van de Europese Rekenkamer. De Europese Rekenkamer is in Luxemburg gevestigd en controleert de Europese financiën. De waakhond heeft 28 leden, voor elk EU-land één. Brenninkmeijer is sinds

2005 de Nationale ombudsman. De Tweede Kamer besloot in 2011 om hem voor een tweede ambtsperiode van zes jaar aan te stellen. Daarvoor was hij hoogleraar en rechter. Als ombudsman behandelde Brenninkmeijer jaarlijks duizenden klachten van burgers over de overheid. Hij mengde zich in de discussie



Foto: nationaleombudsman-nieuws.nl

Alex Brenninkmeijer

over Q-koorts, sprak zich uit over detentie van illegale

vreemdelingen, over de gezondheidszorg en over de politie. Hij zette zich ook in voor het lot van veteranen. Brenninkmeijer durfde zich regelmatig opvallend kritisch uit te spreken. Zo zei hij recent nog dat het kabinet en de Tweede Kamer adviezen van belangrijke adviesorganen te vaak ongebruikt terzijde schuiven. Ook was Brenninkmeijer veel meer in de media, anders dan zijn voorgangers. Zijn opstelling leidde ook wel tot kritiek, onder meer van ministeries en de Tweede Kamer.

Amsterdam mag raambordelen verminderen

AMSTERDAM — De gemeente Amsterdam mag doorgaan met het verminderen van het aantal raambordelen op de Wallen. De Raad van State deed vandaag uitspraak in de zaak en laat het nieuwe bestemmingsplan in stand. Dat betekent dat de gemeente raamprostitututie mag concentreren rond de Oude Nieuwstraat en de Oudezijds Achterburgwal. Eigenaren en exploitanten van 100 ramen in 26 nog actieve raambordelen die als gevolg van het bestemmingsplan moeten verdwijnen, verloren het beroep bij de Raad van State. Tegen de uitspraak van de Raad van State is geen hoger beroep mogelijk. De hoogste bestuursrechter kan zich

wel vinden in het beleid van het stadsdeel Centrum. “Het stadsdeel heeft aannemelijk gemaakt dat de concentratie van raambordelen bijdraagt aan een betere beheersing van de raamprostitutie en efficiënter toezicht en handhaving mogelijk maakt”, oordeelt de afdeling bestuursrechtspraak. “Dit leidt niet alleen tot een beter ondernemers- en woon- en leefklimaat in het concentratiegebied, maar ook daarbuiten”. Daardoor wordt de binnenstad gevarieerder, valt in de uitspraak te lezen. De bezwaarmakers waarschuwden tijdens de zitting op 19 juni dat leegstand dreigt in de oude prostitutiepanen. De Raad van State is echter van mening dat het bestemmings-

plan voldoende rendabele exploitatiemogelijkheden biedt. Het stadsdeel heeft volgens de raad aannemelijk gemaakt dat het bestemmingsplan uitvoerbaar is, nu het zo nodig zelf de prostitutiepanen zal aankopen en na verloop van tijd zal verkopen. Nu het bestemmingsplan definitief is geworden, moeten 62 raambordelen op de Wallen en in de westelijke grachtengordel sluiten. In een groot aantal panden is de raamprostitutie al beëindigd. Het bestemmingsplan maakt deel uit van het Project 1012, genoemd naar het postcodegebied in het centrum. Met dit project wil de gemeente de criminaliteit en de verloedering in de binnenstad tegengaan.

Patiënt blijft ziekenhuis toch vertrouwen

UTRECHT — Het imago van ziekenhuizen in Nederland is prima. Gemiddeld geven patiënten en ander bezoekers een 7,4 als rapportcijfer aan de ziekenhuizen, zo blijkt uit een onderzoek dat in opdracht van de Nederlandse Vereniging van Ziekenhuizen (NVZ) is uitgevoerd.

Het blijkt dat de negatieve aandacht in de media – meer dan de helft van de 1031 deelnemers aan het onderzoek las voornamelijk negatief nieuws over ziekenhuizen in het afgelopen jaar – het imago nauwelijks schaadt. “Wij zijn blij verrast met het goede rapportcijfer. Het bevestigt dat onze klanten ons werk en onze inspanning waarderen”, zegt een woordvoerder van de NVZ. De respondenten geven dan

ook aan dat vooral hun eigen ervaringen en die van kennissen bepalend zijn, terwijl de meningen van opiniemakers en ranglijsten van media veel minder gewicht in de schaal leggen. Iets waar ze bij de NVZ blij mee zijn, want de patiënt blijkt prima in staat om zelf een beeld te vormen van de kwaliteit van ziekenhuizen. Sterker nog, mensen zouden meer informatie willen om de ziekenhuizen te vergelijken.

Voor de deskundigheid, de kwaliteit van ziekenhuiszorg, de persoonlijke behandeling en de klantgerichtheid zijn doorslaggevende factoren voor de ondervraagden en juist daar worden de ziekenhuizen hoog op beoordeeld. Dat de zorg door een kleine meerderheid van de respondenten duur wordt gevonden, speelt minder sterk mee. Bovendien, zo laat een woordvoerder weten, is ook de locatie geen doorslaggevende factor. Zeker voor een ingrijpende operatie reizen patiënten liever een eind voor goede kwaliteit, zo bleek eerder al. “Natuurlijk kunnen er altijd dingen beter, maar we

zijn erg tevreden”, vult een woordvoerder aan. “We moedigen ziekenhuizen aan om ook intern regelmatig klanttevredenheidsonderzoeken te houden.” Daarmee kunnen de ziekenhuizen eventuele pijnpunten die aan het licht komen, aanpakken. Tegelijk werkt de NVZ aan zogenoemde kwaliteitsvensters, waardoor kwaliteit van ziekenhuizen makkelijk te vergelijken is en ze van elkaar kunnen leren. “Dit doen ziekenhuizen al door het delen van goede voorbeelden in de praktijk. Ook gaan we binnenkort online goede voorbeelden van patiëntveiligheid delen”, laat de woordvoerder weten.

Alcoholbranche wil af van ‘zuipprogramma’s’

DEN HAAG — De alcoholbranche in Nederland is klaar met televisieprogramma’s waarin jongeren zich helemaal vol gooien met drank. De Stichting Verantwoordelijke Alcoholconsumptie (Stiva) roept RTL op om te stoppen met ‘Oh Oh Cherso’, een programma waar jongeren die in het buitenland vakantie vieren op de voet worden gevolgd.

Jongeren worden volgens Stiva geconfronteerd met beelden waaruit blijkt dat heel veel alcohol drinken de norm is. En dit terwijl Stiva juist wil dat jongeren op een verantwoorde manier met alcohol omgaan. “Een programma als Oh Oh Cherso werkt contraproductief op al die inspanningen en de positieve resultaten die zij hebben opgeleverd”, zegt Peter de Wolf, directeur van Stiva. De Wolf begrijpt dat het vreemd over kan komen dat juist de alcoholbranche met deze oproep komt. “De



Foto: splinternieuws.nl

Jongeren worden vaak geconfronteerd met beelden waaruit blijkt dat heel veel alcohol drinken normaal is.

alcoholbranche is verantwoordelijk voor een product dat gelukkig door de overgrote meerderheid op een verantwoorde manier wordt gedronken. Maar we snapten ook dat er een negatieve kant aan ons product zit

wanneer mensen excessief drinken”, legt hij uit. “Ook RTL hoort bij de Nederlandse samenleving en zou zich moeten realiseren dat zij invulling moeten geven aan een maatschappelijke verantwoordelijkheid rond het

thema ‘alcohol en jongeren’.” Volgens de directeur van Stiva bestaat de kans dat de alcoholbranche er vanaf 1 januari voor kiest om niet meer te adverteren rond televisieprogramma’s zoals Oh Oh Cherso.

Variabele bloeddruk ongunstig voor hersenen

LEIDEN — Ouderen met een schommelende bloeddruk scoren slechter op geheugen- en concentratietesten dan leeftijdgenoten met een stabiele bloeddruk. Dat blijkt uit onderzoek van het Leids Universitair Medisch Centrum (LUMC). De resultaten van het onderzoek werden vandaag openbaar.

Volgens onderzoeker Simon Mooijaart is nog niet duidelijk wat de oorzaak is van een variabele bloeddruk. Mogelijk is het een uiting van een ongezond hart- en vaatstelsel en is een gebrek aan lichamelijke activiteit de

boosdoener. Mooijaart sluit echter niet uit dat de verstandelijke problemen zelf de oorzaak zijn van de variabele bloeddruk, aangezien de hersenen de bloeddruk reguleren. “Dit onderzoeken we nog.”

Mooijaart onderzocht 5461 ouderen van gemiddeld 75 jaar. Hun bloeddruk werd ruim drie jaar lang iedere drie maanden gemeten. De onderzoeker hoopt dat uiteindelijk een juiste behandeling tegen de schommelende bloeddruk kan leiden tot een afname van de kans op dementie. Een artikel over het onderzoek is vandaag ook verschenen in het *British Medical Journal*.

Grondlegger FNV Wim Spit overleden

UTRECHT — Op 89-jarige leeftijd is zondag in Nieuwegein oud-vakbondsman Wim Spit overleden. Dat heeft zowel de familie als de FNV vandaag bekendgemaakt. Hij was een van de grondleggers van de vakcentrale FNV. Spit, zelf zoon van een vakbondsman, begon kort na de oorlog zijn loopbaan bij de RK Bond voor spoor- en tramwegpersoneel St. Raphaël. In 1967 stapte hij over naar het Nederlands Katholiek Vakverbond NKV waarvan hij in 1973 voorzitter werd. Spit concludeerde snel dat de vakbeweging alleen bestaansrecht hield, wanneer zijn NKV zou samenwerken met NVV en CNV. Die laatste haakte af. Spit en toenmalig voorzitter van de NVV Wim Kok zetten de fusie door. “Tussen Spit en Kok was wederzijds respect en vertrou-

wen. Dat heeft er zeker toe bijgedragen dat de twee grootste organisaties in de verzuilde vakbeweging een federatie en later een fusie durfden aan te gaan”, aldus de FNV vandaag in een in memoriam. Van 1976 tot 1981 was Wim Spit vicevoorzitter van de FNV. Hij zat in tal van SER-commissies en heeft veel bijgedragen aan de totstandkoming van de Arboret. Daarna werd hij voorzitter van de Arboret, een zelfstandig adviesorgaan. Ook was hij jarenlang actief bij ontwikkelingshulporganisatie Novib. Politieke ambities heeft de vakbondsman nooit gehad. Hij vond politici egotrippers. “De mannetjes- en vrouwjesmakerij speelt daar een hele malen grotere rol dan in de vakbeweging. En dat ligt me nu eenmaal niet”, zei hij in een interview in *Het Parool*.

RICO
IN DE MORGEN
RIJK
COOL FM 98.9 ARUBA

Elke werkdag van 10am tot 12pm

- Hits van de 80's, 90's, 00's & Nu
- Muziek uit NL, USA, UK & AUA
- Opmerkelijk & Show Biz Nieuws
- Amigoe Nieuws Headlines
- Interviews
- Leuke prijzen
- En veel meer..

facebook.com/ricorijk

COOL FM 98.9
Everywhere with you

CAYA G.F. (BETICO) CROES 23 | ORANJESTAD | ARUBA
T: 5833 100 | E: INFO@COOLARUBA.COM
WWW.COOLARUBA.COM

De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: ▯ Aanleg Velpstraat te Rooi Congo Zuid in het kader van IWIF 2013 deel 1

Volgens bestek: DOW nr. 19, d.j. 2013.

Korte omschrijving van het werk:
Asfalteren van de straat Velpstraat binnen het verkavelingsplan Rooi Congo Zuid.

Uitvoeringstermijn: 20 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **31 juli 2013** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 350,-**. De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **31 juli 2013** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **7 augustus 2013** om 10.00 vm te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **9 augustus 2013** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat. De openbare aanbesteding vindt plaats op **16 augustus 2013** om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken. De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing. De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken. De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank of financiële instelling tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprestaties voor verwerking van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;

Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Now Hiring: Call Center Agent

Requirements and qualifications:

- High school diploma
- Patience and courteous
- Good customer service skills and ethics
- Good communication skills
- Must be able to speak and read fluent in English, Spanish, Dutch
- Computer knowledge is a must
- Computer and internet access at home
- Willing and able to work flexible hours

If you feel your skills meet the requirements of this Call Center Agent position, apply today! Please send your resume to hr@tiana-air.com

We fly to and from Aruba to Bonaire, Curacao, Colombia & Venezuela. We are increasing our number of flights & expanding our aircraft fleet. Tiana Air Aruba is looking to recruit the best motivated & talented associates to be part of its Operation

(sporen van) een zeeschildpad gezien?

Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93

EURO

Onveranderd

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen maakten vandaag een pas op de plaats. De stemming bleef terughoudend in afwachting van belangrijke macrocijfers uit de VS en het rentebesluit van de Amerikaanse centrale bank. Er gebeurt weinig spannings en de beurzen blijven een beetje hangen. Iedereen was in afwachting van de uitkomsten van de vergadering van de Federal Reserve. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend onveranderd op 368,90 punten. De Mid-Kap zakte 0,7 procent tot 542,09 punten. De beurs in Parijs bleef ongewijzigd. De DAX in Frankfurt won 0,1 procent en de FTSE in Londen klonk 0,5 procent. Op macro-economisch vlak bleek dat de werkloosheid in de eurozone in mei is uitgekomen op 12,1 procent. Dat is even hoog als in de vier voorgaande maanden. De inflatie in het eurogebied bleef in juli onveranderd op 1,6 procent. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,3 procent tot 103,45 dollar per vat. Brentolie werd 0,5 procent goedkoper, op 106,38 dollar. De euro was 1,3285 dollar waard, tegen 1,3260 dollar bij het slot van de Europese beurshandel gisteren. Vandaag noteerde de euro op Curaçao 2,4120 gulden. Gisteren was de munt 2,4136 gulden waard.

TOKIO

In mineur

TOKIO — De aandelenbeurs in Tokio is vandaag in de min gesloten. Een duurdere Japanse yen zette de Japanse exportbedrijven onder druk. Ook werd gewacht op de uitkomsten van de tweedaagse beleidsvergadering van de Amerikaanse centrale bank. De Nikkei eindigde 1,5 procent lager op 13.668,32 punten. Het Japanse telecommunicatieconcern Softbank zakte bijna 1 procent na publicatie van de kwartaalcijfers. Softbank, dat eerder deze maand de overname van zijn Amerikaanse branchegenoot Sprint Nextel heeft afgerond, wist de nettowinst in de periode van april tot en met juni ruimschoots te verdubbelen. De omzet nam met meer dan 21 procent toe. De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten noteerden verdeeld. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index onveranderd in de middaghandel en in Seoul zakte de Kospi 0,2 procent. De All Ordinaries in Sydney kreeg er 0,5 procent bij.

WALL STREET

Lichte winst

NEW YORK — De Amerikaanse aandelenbeurzen zijn vandaag licht hoger begonnen. De markt verwerkt een sterk Amerikaans banencijfer en gemengde cijfers over de Amerikaanse economie. Beleggers zijn echter vooral benieuwd wat de Amerikaanse centrale bank, de Federal Reserve, na afloop van de vergadering over het monetair beleid zal zeggen. De Dow-Jonesindex noteerde na enige minuten handelen 0,3 procent hoger op 15.576 punten. De brede S&P 500 steeg 0,3 procent tot 1692 punten en technologiebeurs Nasdaq won 0,4 procent tot 3632 punten. Een opvallende stijger was Facebook, dat ruim 1 procent steeg en voor het eerst sinds lange tijd meer waard was dan de introductiekoers van 38 dollar bij de beursgang in mei vorig jaar. Uit cijfers van loonstrookverwerker ADP bleek dat de werkgelegenheid in het bedrijfsleven in de VS in juli met 200.000 banen is toegenomen. Economen rekenden op een groei met 180.000 arbeidsplaatsen. De Amerikaanse economie groeide daarnaast in het tweede kwartaal met 1,7 procent.

Werkloosheid eurozone stabiliseert

LUXEMBURG — De werkloosheid in de eurolanden is in juni uitgekomen op gemiddeld 12,1 procent van de beroepsbevolking. Dat is even hoog als in de vier voorgaande maanden, zo meldde Europees statistiekbureau Eurostat vandaag.

Eurostat telde vorige maand 19,27 miljoen werklozen in de eurozone. Dat waren er 24.000 minder dan in de voorgaande maand, maar ruim 1,1 miljoen meer dan een jaar eerder. In juni 2012 stond de werkloosheid op gemiddeld 11,4 procent. De werkloosheid was vorige

maand het laagst in Oostenrijk (4,6 procent) en Duitsland (5,4 procent). In Griekenland en Spanje bleef de arbeidsmarkt het slechtst. Daar bedraagt de werkloosheid ruim 26 procent. In Nederland staat de werkloosheid volgens Eurostat op 6,8 procent. Het gaat hierbij om

cijfers die zijn vastgesteld via de geharmoniseerde Europese meetmethode. Die wijkt af van definities die landen zelf hanteren. In de hele Europese Unie zakte de werkloosheid vorige maand tot 10,9 procent, tegen 11 procent in mei. In de 27 EU-landen werden 26,4 miljoen werklozen geteld, dat waren er 32.000 minder dan in de voorgaande maand. De werkloosheid steeg afgelopen jaar het hardst in Cy-

prus. Daar is nu 17,3 procent van de beroepsbevolking werkloos, tegen 11,7 procent in juni 2012. In Griekenland steeg de werkloosheid van 23,1 naar 26,9 procent in april dit jaar. Dat is de meest recente maand waarover cijfers over de Griekse arbeidsmarkt beschikbaar zijn. Letland en Estland vertoonden de sterkste verbetering. In die landen zakte de werkloosheid met respectievelijk 3 en 2 procentpunt naar 12,5 en 8 procent.

EADS verandert naam in Airbus

PARIJS — European Aeronautic Defence & Space (EADS), moederbedrijf van vliegtuigbouwer Airbus, verandert zijn naam voor de hele groep in Airbus. De naamswijziging naar het vliegtuig dat de meeste omzet aan de groep bijdraagt, is onderdeel van een reorganisatie die de dominantie van de vliegtuigactiviteiten moet benadrukken, maakte het Europese lucht- en ruimtevaartconcern vandaag bekend.

Europa's grootste luchtvaartconcern wil zijn activiteiten onderbrengen in nog maar drie divisies, voor civiele vliegtuigen, helikopters en defensie- en ruimtevaartoperaties. EADS rapporteerde verder een 23 procent hogere winst in het tweede kwartaal, die werd gestuwd door een enorme groei bij Airbus. De naamkeuze van zijn meest herkenbare merk voor de hele groep maakt een eind aan een tien jaar lange poging om evenwicht te vinden tussen Airbus en de andere



Airbus is het beste merk van het bedrijf en is goed voor twee derde van de omzet.

activiteiten. "De hernoeming brengt het hele bedrijf gewoon onder het beste merk dat we hebben, één die staat voor internationalisering, innovatie en integratie, en ook voor ongeveer twee derde van

de omzet", zei topman Tom Enders in een verklaring. De operationele winst steeg tot 887 miljoen euro vergeleken met 724 miljoen in dezelfde periode een jaar eerder. Dat was hoger dan analisten

hadden verwacht. Die hielden rekening met een winst van 803 miljoen euro. De omzet van het concern kwam 3 procent hoger uit op 13,95 miljard euro.

‘Zware krimp economie Cyprus’

NICOSIA — De internationale geldschietters van Cyprus verwachten dat de economie van de eilandstaat tot en met volgend jaar ongeveer 13 procent zal krimpen. Dat lieten vertegenwoordigers van de Europese Commissie, de Europese Centrale Bank (ECB) en het Internationaal Monetair Fonds (IMF), de zogeheten trojka, vandaag weten.

Volgens de toezichhouders is de arbeidsmarkt in Cyprus veel sterker verslechterd dan eerder werd angenommen. Eerder op de dag

bleek dat de werkloosheid in Cyprus vorige maand is opgelopen tot ruim 17 procent van de beroepsbevolking. Cyprus werd eerder dit jaar van de financiële ondergang gered met 10 miljard euro aan noodleningen van de eurolanden en het IMF. In ruil daarvoor moet het land zijn financiële sector saneren en de economie hervormen. Volgens de trojka ligt Cyprus op dat vlak op schema. De toezichhouders verwachten dat er in september kan worden besloten tot de uitkering van het volgende deel van de noodleningen, ter waarde van 1,5 miljard euro.

Oudere werkloze vaak later aan bod

DEN HAAG — Ruim een derde van de oudere werklozen in Nederland zocht vorig jaar twee jaar of langer naar een baan. Bij de jonge werklozen is dit 8 procent en 18 procent voor 25- tot 45-jarigen.

Dit meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag. Het percen-

tage dat binnen een halfjaar aan de slag komt, was bij de 45-plussers juist lager dan bij de jongeren. In 2012 waren er 179.000 oudere werklozen van 45 tot 65 jaar. Zij doen er doorgaans langer over om een baan te vinden dan jongere werklozen. Het opleidingsniveau speelt daar nauwelijks een rol bij, wel hoe lang ze al werkloos zijn.

Soepelere regels voor buitenlandse ondernemer

DEN HAAG — Het wordt voor creatieve zelfstandigen makkelijker om zich in Nederland te vestigen. Vanaf morgen gelden soepelere regels voor bijvoorbeeld ontwikkelaars uit Azië, instrumentmakers en ontwerpers, meldde het ministerie van Economische Zaken vandaag.

Door de verandering van de regels is het onder meer niet nodig voor kennismigranten om 25.000 euro te investeren in hun bedrijf, maar mag dat bedrag ook 5000 euro zijn. Daarnaast kunnen ze makkelijker punten scoren op

een speciale lijst die toetst of deze ondernemers een economische bijdrage leveren aan ons land. Het blijft zo dat de creatieve zelfstandigen een aanvraag bij de Immigratie- en Naturalisatiedienst moeten doen. Ook een aanvullend verzoek om in Nederland te mogen werken blijft noodzakelijk. Het ministerie hoopt met de nieuwe regels tegemoet te komen aan de vraag om personeel vanuit de creatieve, medische en ict-sector. Die bedrijfstakken zoeken volgens het departement 'zelfstandige kenniswerkers met creatieve, innovatieve ideeën en nieuwe oplossingen'.

CBS: Economisch beeld iets minder slecht

DEN HAAG — De vooruitzichten voor de Nederlandse economie zijn eind juli iets minder slecht dan eind juni. Wel is er nog steeds sprake van laagconjunctuur. Dat meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag.

De ondernemers in de industrie waren in juli iets minder pessimistisch dan in juni, constateert het CBS als lichtpuntje. Het producentenvertrouwen is nog wel altijd negatief. De in-

dustrie produceerde in mei 1,8 procent minder dan een jaar eerder. Verder zijn 672 bedrijven en instellingen (exclusief eenmanszaken) in juni failliet verklaard. In de eerste helft van 2013 werden uitzonderlijk veel faillissementen uitgesproken. Het vertrouwen van consumenten is daarnaast historisch laag en is in juli verder verslechterd. Ook de arbeidsmarkt heeft last van de laagconjunctuur. In juni steeg de voor seizoenseffecten gecorrigeerde werkloosheid naar 675.000 personen.

Hogere omzet en winst Hugo Boss

METZINGEN — Het Duitse modehuis Hugo Boss heeft in het tweede kwartaal de winst en omzet zien stijgen, geholpen door een hogere verkoop en de opening van nieuwe eigen winkels. Dat blijkt uit cijfers die Hugo Boss vandaag naar buiten bracht.

De nettowinst steeg met 30 procent naar 52,2 miljoen euro en de omzet klonk met 10 procent naar 531,7 miljoen euro. In de eerste helft van dit jaar opende Hugo Boss 61

nieuwe eigen winkels, waarmee het totaal aantal op 901 komt. Verder zag Hugo Boss de verkopen in Azië, Europa en Noord- en Zuid-Amerika stijgen. "In een economisch klimaat dat in onze relevante verkoopmarkten niet makkelijker is geworden, zijn we blijven groeien in de eerste helft van het jaar", aldus topman Claus-Dietrich Lahrs. Hugo Boss bevestigde de prognoses voor heel 2013. Het modehuis is voor 56 procent in handen van de Britse investeringsmaatschappij Permira.

Meer verlies voor Peugeot Citroën

PARIJS — De malaise op de Europese automarkt houdt PSA Peugeot Citroën, de op één na grootste autofabrikant van het continent, in de rode cijfers. Het Franse bedrijf boekte in het eerste halfjaar een operationeel verlies van 65 miljoen euro, ruim 27 procent meer dan een jaar geleden.

Dat maakte Peugeot vandaag bekend. Het resultaat is wel beter

dan het verlies van bijna 96 miljoen euro dat analisten vooraf hadden voorspeld. De omzet van Peugeot daalde 3,8 procent tot 27,7 miljard euro. PSA Peugeot Citroën heeft in de afgelopen zes maanden bijna 10 procent minder auto's verkocht dan in dezelfde periode in 2012, zo werd eerder al bekend. Vooral in Europa gingen de zaken slecht. Voor heel 2013 gaat het bedrijf nog steeds uit van een krimp van de totale Europese automarkt met 5 procent.

‘Facebook gaat spotjes uitzenden’

NEW YORK — Facebook wil een nieuwe bron van opbrengsten aanboren door reclamespotjes te gaan uitzenden op zijn site. Dat meldde persbureau Bloomberg gisteren op basis van bronnen rond de socialenetwork-site.

Facebook zou de reclamespotjes, die vijftien seconden moeten gaan duren, willen verkopen voor 1 miljoen tot 2,5 miljoen dollar (1,9 miljoen euro) per dag. Op die manier wil het bedrijf de

dominantie van televisiebedrijven op de markt voor reclamefilmmpjes doorbreken. Facebook wil het plan volgens de bronnen nog dit jaar ten uitvoer brengen.

De spotjes zouden zijn gericht op specifieke doelgroepen binnen de ruim 1 miljard gebruikers van Facebook. De prijs van de filmmpjes hangt daarbij af van de omvang van de doelgroep. Gebruikers zouden dezelfde reclame maximaal drie keer op een dag voorbij zien komen.

ANIMAL RIGHTS ARUBA
We Save We Care We Educate!

E-mail address: ara@setarnet.aw / Website: www.animalrightsaruba.org
ARA hotline: 594-5393
Voor donaties:
RBBT Bank 30.62.767
ArubaBank 123 311 213

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	31-Jul		PREV.	31-Jul		
DOW JONES	15520.59	15598.30	AEX	368.99	369.48		
S&P 500 INDEX	1685.96	1695.64	AEGON NV	5.82	5.80		
NASDAQ	3616.47	3635.26	AGEAS	29.89	30.11		
AMAZON.COM INC	302.41	301.92	AHOLD NV	12.40	12.40		
AMERICAN EXPRESS	75.19	74.99	ASTORIA FINL	12.23	12.40		
APPLE INC	453.32	451.78	AZKO NOBEL	45.57	45.75		
AT&T INC	35.42	35.51	ASML HOLDING NV	67.99	67.41		
BERKSHIRE HATH-B	115.79	116.59	CORIO NV	32.83	32.93		
CISCO SYSTEMS	25.67	25.67	DANONE	59.65	59.32		
CITIGROUP INC	51.78	52.27	DSM (KONIN)	52.69	52.76		
WALT DISNEY CO	64.18	64.97	HAL TRUST	96.10	95.15		
EBAY INC	51.98	51.86	HEINEKEN NV	51.66	52.81		
GENERAL ELECTRIC	24.48	24.56	ING GROEP NV	7.66	7.67		
GOOGLE INC-CL A	890.92	893.80	ROYAL INTECH NV	1.75	1.82		
HEWLETT-PACKARD	25.78	26.08	KPN (KONIN) NV	2.02	1.98		
HOME DEPOT INC	78.60	79.38	KONINKRIJKE PHIL	23.94	24.01		
IBM	196.01	195.70	POSTNL NV	2.73	2.71		
INTEL CORP	23.38	23.37	REED ELSEVIER	14.31	14.40		
JOHNSON&JOHNSON	93.17	94.15	REXEL SA	17.98	18.17		
MEDTRONIC INC	55.07	55.59	ROBOCO	26.20	26.20		
MICROSOFT CORP	31.85	31.97	ROLINCO NV	23.54	23.49		
3M CO	116.84	118.39	RORENTO	53.59	53.59		
PFIZER INC	29.67	29.70	ROYAL DUTCH SH-A	25.47	25.59		
PROCTER & GAMBLE	80.44	81.03	TOMTOM	4.36	4.38		
ROYAL DUTCH-ADR	67.33	67.89	UNILEVER NV-CVA	30.20	30.21		
SCHLUMBERGER LTD	81.43	81.81	WESSANEN NV	2.84	2.80		
SPRINT CORP	6.16	6.12	WOLTERS KLUWER	18.10	18.12		
TEXAS INSTRUMENT	38.76	38.94	W&A STEWART HLDS	252.81	256.92		
TIME WARNER INC	62.07	62.64	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	30-Jul		
VISA INC-CLASS A	191.44	189.99	MONEY MARKET	13.0623	13.0623		
ETFs	PREV.	31-Jul	US DOLLAR BOND	2.5551	2.5531		
ISHARES SELECT D	67.54	67.82	GLOBAL GROWTH	2.1131	2.1134		
ISHARES MSCI EME	39.24	38.94	US GROWTH	10.1966	10.1867		
ISHARES MSCI PAC	44.96	44.71	CANADIAN GROWTH	2.9347	2.9293		
ISHARES RUSSELL	100.68	101.18	CURRENCIES	PREV.	31-Jul		
ISHARES S&P 500	88.54	88.90	YEN/USD	98.090	98.270		
ISHARES EUROPE E	41.52	41.73	EUR/USD	1.325	1.328		
POWERSHARES DB C	25.75	25.78	CAN/USD	1.030	1.030		
POWERSH-QQQ	75.93	75.90	GBP/USD	1.523	1.518		
SPDR S&P MID 400	223.13	224.30	COMMODITIES	PREV.	31-Jul		
SPDR S&P 600 SMA	92.54	93.26	OIL WTI	103.08	103.99		
FUNDS	PREV.	31-Jul	GOLD	1326.31	1309.08		
BLACKROCK GBL ALL	46.68	46.72	SILVER	19.74	19.49		
TEMPLETON GBL BND	23.11	22.99	WHEAT	655.25	655.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

L'io Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 7/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi
583-8383

Weer nieuwe lichting 'Dushi Hende'



De Curaçao Tourist Board (CTB) is trots op de nieuwe lading 'Dushi Hende'. 25 personen hebben onlangs het certificaat in ontvangst genomen. Het gaat om werknemers van hotels, resorts en appartementencomplexen die een cursus hebben gevolgd waarin de zes waarden van 'Dushi Hende' naar voren worden gebracht. Dit zijn gastvrijheid, service, verantwoordelijkheid, trots, integriteit en eerlijkheid. De cursus is om het bewustzijn te bevorderen omtrent gedrag en toeristische ontwikkeling. In totaal hebben nu 84 personen de cursus afgemaakt. Voor meer informatie: www.facebook.com/DushiHende.

Man overleeft val in ravijn met auto

Een automobilist in San Diego heeft een val van twaalf meter met zijn auto overleefd. Hij kroop schijnbaar ongeschonden naar buiten. De rode wagen kwam op een afgesloten strandje terecht, op beelden is te zien dat de bak flink beschadigd en ingedeukt is door de val. De bestuurder heeft echter geen levensbedreigende verwondingen op-

gelopen. Kort na de duik werd hij opgevangen door twee strandwachters die naar hem toe konden zwemmen. Daarna daalde een verpleegkundige met een touw de rots af het strandje op, meldt *Fox San Diego*. De man kon de actie niet echt waarderen en kwam in opstand toen zijn redders hem in een helikopter wilden wegvliegen. De reddingswer-

kers zijn nog een uur bezig geweest om de waaghals te kalmeren en hebben hem uiteindelijk volledig verpakt in een speciale zak de helikopter in gehesen. Eenmaal in het ziekenhuis bleek hij toch wel wat serieuze verwondingen te hebben, maar niets levensbedreigend. De politie vermoedt dat de man onder invloed van alcohol was.

Nepagenten riskeren straf

Twee nepagenten riskeren werkstraffen van 180 uur omdat ze aan buitenlandse automobilisten vervalste boetes hebben uitgedeeld. Justitie eiste vandaag bovendien drie maanden voorwaardelijke celstraf tegen de 29-jarige man uit Etten-Leur en de 26-jarige vrouw uit Lelystad. De vrouwelijke verdachte was volgens Omroep Brabant net vier maanden in opleiding bij de Amsterdamse politie. Ze werd na haar aanhouding geschorst en later ontslagen.

Een kat die als verstekeling op een vrachtschip van de Filippijnen naar Los Angeles is meegekomen, heeft de reis maar net overleefd. Het vierjarige beestje moest het op de 11.750 kilometer lange reis, dwars door de Stille Oceaan, zonder eten of drinken stellen. Bij aankomst in Los Angeles werd

Kat overleeft als verstekeling

de kat meer dood dan levend aangetroffen op het schip, maar inmiddels is het beest na verblijf in een dierenhospitaal alweer behoorlijk aangestert. Volgens het ziekenhuispersoneel is Pinay, zoals ze hem hebben gedoopt, nog wel wat schichtig, maar klaar om te worden geadopteerd.

Pak slaag redt man

De 22-jarige Sean Lawrence mag, hoe raar dan ook, dankbaar zijn voor een bruut pak slaag dat hij kreeg in het Welshe Neath. Lawrence kreeg tijdens het uitgaan enorme ruzie met Christopher Evans. Hij werd tijdens de daaropvolgende knokpartij flink afgetuigd door Evans en moest naar het ziekenhuis voor onderzoek. Vanwege de verwondingen aan zijn hoofd werd er een hersenscan gemaakt en daarbij kwam een gigantische levensbedrei-

Flinke cheeseburger



Een heuse toren van kaas.

Een kaasfanaat uit Japan werd wel vreemd aangekeken toen hij vroeg om een broodje hamburger met maar liefst 1000 plakken kaas. Desondanks kreeg de man zijn cheeseburger met 1000 plakken gewoon mee, zo meldt de

Daily Star. Het mee naar huis nemen van het gevaarte was al een hele klus, laat staan het eten. De man had maar liefst 45.661 calorieën weg te werken. Het is op film opgenomen en te vinden op Youtube.

Gevangenis uit Monopoly?

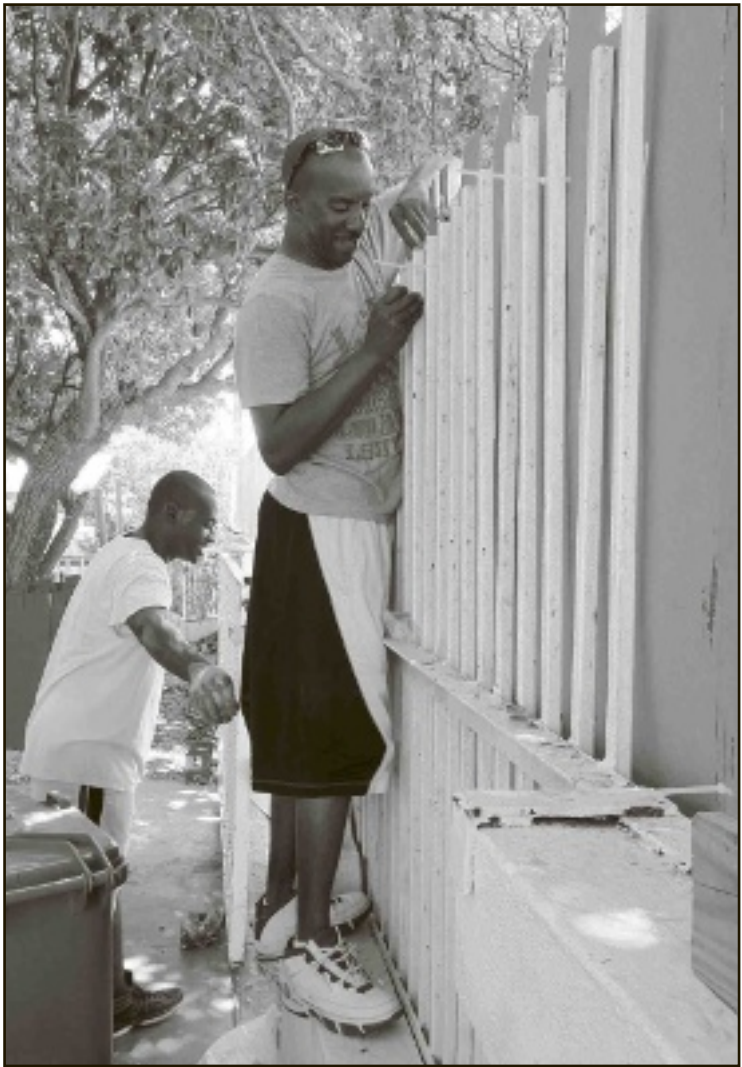
Het gaat niet goed met de verkopen van Monopoly. Volgens de marketeers van Hasbro, de maker van het spel, komt dat vooral omdat Monopoly te lang duurt. En inderdaad: als je het spel volgens de spelregels speelt kan het behoorlijk lang duren. Er zijn, zo meldt *Huffington Post*, dan ook grote veranderingen op komst die er voor moeten zorgen dat er eerder een winnaar van het spel komt. De meest in het oog springende wijziging is dat de gevangenis zal verdwijnen. "Ouders en kinderen zeggen ons dat ze een snellere eenvoudigere spelerva-

ring willen, zegt marketeer Jonathan Berkowitz van Hasbro. De nieuwe versie van Monopoly, die Monopoly Empire gaat heten, kan je helemaal spelen in een half uur. In de nieuwe versie strijd je niet om het bezit van onroerend goed in steden en dorpen, maar om merken, zoals McDonald's, Coca-Cola en X-Box. Nog niet helemaal duidelijk is of Monopoly Empire naast het oude Monopoly komt, of daarvan de plaats inneemt.

Ontslag vanwege beha

Een Amerikaanse televisieverslaggeefster is ontslagen omdat ze op haar blog toe heeft gegeven een keer-tje zonder beha op televisie te zijn geweest. De vrouw was haar beha vergeten en moest verslag doen van een nieuwsgebeurtenis, zo meldt *the Telegraph*. Eerder deze week liet Shea Allen weten dat ze ontslagen was 'zonder reden'. Nu blijkt echter dat haar werkgever niet gediend was van haar openbaringen op het internet. Shea Allen geeft in een nieuwe blog aan dat ze geen spijt heeft van haar uitlatingen.

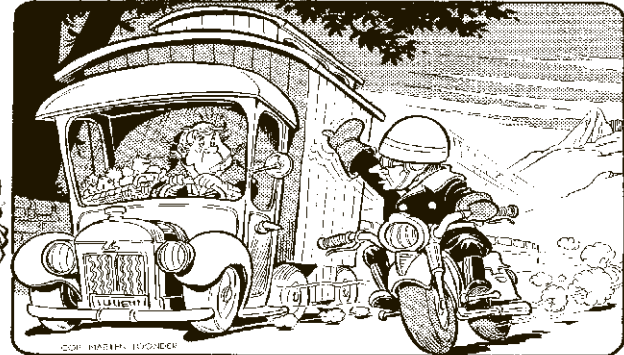
US FOL helpt bij vakantieschool



Vrijwilligers van de U.S. Forward Operating Location (US-FOL) hebben deze maand 90 uur van hun tijd geschonken aan de jaarlijkse Vakantie Bijbelschool in Fuik, van Fundashon Amigunan di Cristo. Ze hebben geholpen met het opzetten van de klaslokalen, materialen voorbereid, en ze hebben zelfs kasteelmuren opgetrokken uit karton. Tijdens het evenement hebben ze water geschonken en hielpen ze de 250 kinderen die aan de lessen hebben deelgenomen. De FOLers staan er bekend om dat ze regelmatig vrijwilligerswerk leveren in de gemeenschap.

KONING HOLLEWIJN EN DE HEPPINGS

Door Marten Toonder

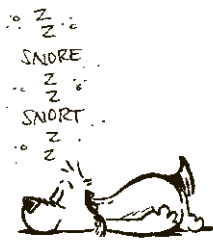


Opa Rubarber en Pieper hadden het voorbeeld van de beer gevolgd en een flinke hoeveelheid vis uit het water geslagen. "De maanrol was een leugentrol," zei opa. "Een massa vis, zonder hep. Zodoende." "Ja, ja," zei opoe korzelig. "Dat weet ik nou wel. De trol was niet best. Maar 't wichtje had aan hem geknoeid. Zodoende." "Waar is die trol nou?" vroeg Pieper. "Achter 't wichtje aan?" Het was hem aan te zien dat deze gedachte hem onaangenaam was. Maar de oude mevrouw Rubarber trok het zich nog erger aan. "Dat kan zijn!" siste zij. "Maar ik laat m'n trol niet zomaar afnemen door een beginnende heks!"

Zij greep een achtergebleven hepzwaam, bracht die aan het smeulen en murmelde: "Trol verdwijn. Met hep heb ik je opgeroepen, met hep stuur ik je terug naar de maan..." Asmodeus, die al ver van Korstheuveld voortreed, schuifelde plots onrustig in zijn zetel. Hij wierp een beklemde blik op een motoragent die naast zijn wagen reed en deze versneld bekeek. "Als die me nu maar niet wil controleren," dacht hij. "Want als hij de mand hep ziet, is alles naar de maan!" Plots gaf de agent een stopteken. "Daar heb je het al," dacht Asmodeus. "Nu erop of eronder!" En in plaats van te stoppen, gaf hij vol gas...

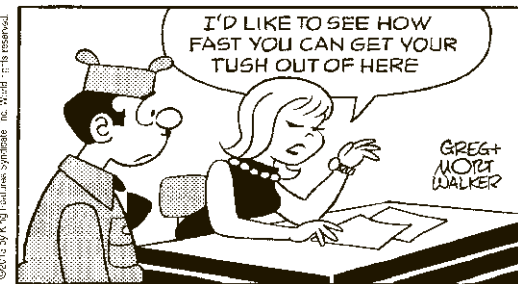
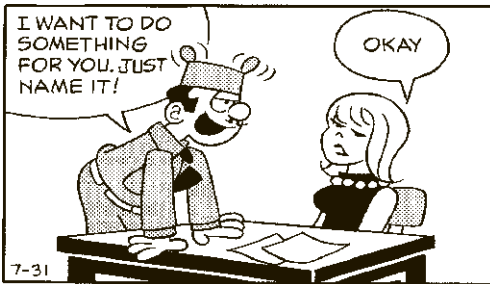
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



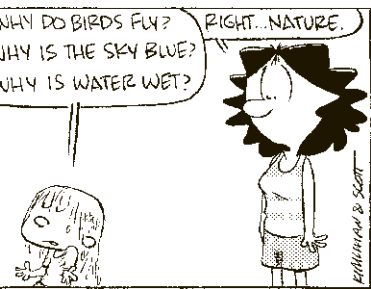
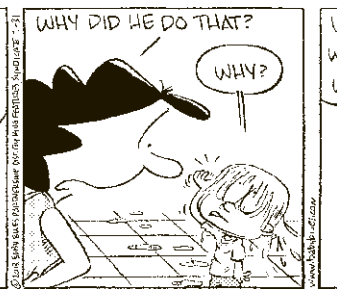
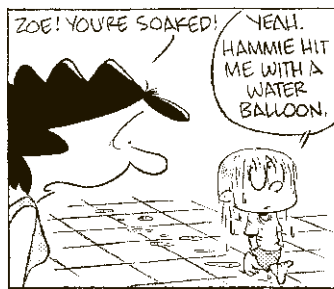
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



'Geweld tegen burgers Afghanistan neemt toe'

KABUL — Het geweld tegen burgers in Afghanistan neemt toe terwijl internationale troepen zich terugtrekken uit het land. Dat concluderen de Verenigde Naties in een rapport vandaag. Volgens de VN zijn er in het eerste halfjaar van 2013 meer dan 1300 burgers om het leven gekomen. Dat is ongeveer 14 procent meer dan in dezelfde periode vorig jaar.

De meeste slachtoffers vielen door zelfgemaakte explosieven van opstandelingen. Met het stijgen van het aantal burgerslachtoffers groeit de vrees dat Afghanistan niet in staat zal zijn zelf de orde te handhaven als de buitenlandse militairen volgend jaar bijna helemaal weg zijn. De opstandelingen hebben hun aanvallen op veiligheidstroepen opgevoerd, in het bijzonder in gebieden waar buitenlandse strijdkrachten zijn weggegaan. Gevechten tussen veiligheidstroepen en de rebellen kostten het afgelopen half jaar 207 burgers het leven doordat ze in spervuur terecht kwamen. Volgens de VN zijn ook steeds meer kinderen en vrouwen het slachtoffer. De door de NAVO ge-



Vorige week donderdag kwamen nog 4 mensen om bij een explosie in het noorden van het land. Elf burgers raakten gewond.

leide internationale troepenmacht ISAF noemt in een reactie op de VN-rapport het beschermen van burgers de 'hoeksteen' van de missie en wijst de Taliban als schuldige aan. "Helaas laten de Taliban een gebrek aan respect voor menselijk leven zien." Volgens ISAF waren de extremisten verantwoordelijk

voor 90 procent van de burgerdoden door zelfgemaakte explosieven te blijven gebruiken 'ondanks de hoge tol onder Afghaanse mannen, vrouwen en kinderen'. De ISAF-missie begon eind 2001, nadat veelal Amerikaanse troepen de regeren- de Taliban hadden verjaagd. Deze beweging had een vrij-

plaats geboden aan de terroristische al-Qaeda van Osama bin Laden. In 2003 nam de NAVO de missie in handen en spreidde die verder uit over het land. Nederland deed ook mee aan ISAF, in 2003 en later in Uruzgan en Kunduz. Deze laatste missie is begin deze maand beëindigd.

FBI wilde vader Snowden inzetten

WASHINGTON — De FBI wilde de vader van de Amerikaanse klokkenluider Edward Snowden naar Moskou sturen om zijn zoon ervan te overtuigen terug te keren naar de Verenigde Staten.

De poging mislukte, omdat de Amerikaanse politiedienst niet kon garanderen dat hij zijn zoon werkelijk kon spreken op het vliegveld. Edward Snowden verblijft al weken in de transitie-

ruimte van het vliegveld. Daarop weigerde Lon Snowden, de vader van Edward, naar Moskou af te reizen. Hij heeft dat gezegd in een interview met de *Washington Post* dat vanochtend is verspreid, onder meer op internet. Lon Snowden neemt het in het interview op voor zijn zoon, die volgens hem van zijn land houdt. Edward groeide op in een vaderlandsgezinde familie in een buitenwijk van Maryland, zegt Lon Snowden, die niet weet wat zijn zoon ertoe

heeft gebracht om geheime informatie over een Amerikaans spionageprogramma te openbaren. In april had hij tijdens een diner een laatste gesprek met hem en toen kwam hij bezorgd over. Sindsdien trok Edward een muur om zich op en had zijn familie geen idee waar hij mee bezig was. Lon Snowden denkt niet dat zijn zoon ooit een eerlijke behandeling zal krijgen van de Amerikaanse regering naar aanleiding van zijn onthullingen.

Rampbus had 900.000 kilometer gereden

NAPELS — De bus die zondagavond in Italië verongelukte, was achttien jaar oud en had 900.000 kilometer gereden. Dit heeft de Italiaanse krant *la Repubblica* vandaag gemeld op basis van de eerste resultaten van het onderzoek. Bij de ramp kwamen 38 mensen om het leven, toen het voertuig van een viaduct in een ravijn stortte.

Meteen na het ongeluk waren er al berichten dat de bus mechanische onderdelen had verloren. Daardoor kon hij mogelijk niet remmen op de helling. Ook verklaarde een ooggetuige dat de voorste deur ontbrak of openstond. De bus kwam in

maart nog door de keuring. Het ministerie van Verkeer in Rome laat onderzoek doen naar de manier waarop die keuring is uitgevoerd. Autostrade per l'Italia, het bedrijf dat de snelweg exploiteert, wijst ondertussen kritiek op zijn vangrails

van de hand. Critici hadden gezegd dat de bus daar zomaar doorheen kon breken. Maar volgens Autostrade zijn de vangrails berekend op personenauto's. Vangrails kunnen zwaardere voertuigen zoals vrachtwagens en bussen alleen tot een bepaalde snelheid tegenhouden. Anders zouden er betonnen muren moeten worden gebouwd langs de snelwegen. Maar die zouden juist gevaarlijker zijn voor de inzittenden van personenauto's.

Bhumibol uit ziekenhuis

BANGKOK — De Thaise koning Bhumibol (85) wordt morgen ontslagen uit het ziekenhuis waar hij de afgelopen vier jaar is behandeld.

Hij werd in september 2009 opgenomen in het Siriraj-ziekenhuis in Bangkok met een longinfectie maar kreeg sindsdien diverse andere gezondheidsproblemen. Volgens een regeringsfunctionaris vertrekt de langstzittende monarch ter wereld morgen naar zijn paleis aan zee in Hua Hin, ongeveer 145 kilometer ten zuiden van Bangkok. Het is niet bekend hoe lang hij daar zal blijven.

Britse centrale bank hielp nazi's met stelen

LONDEN — De Britse centrale bank hielp de nazi's in 1939 bij het stelen van goud van de Tsjechoslowaakse centrale bank. Dit blijkt uit documenten die de Bank of England vandaag heeft gepubliceerd. Hitler viel in maart 1939 Tsjechoslowakije binnen.

De Duitsers namen de centrale bank in Praag over en lieten een opdracht naar Londen uitgaan om Tsjechoslowaaks goud ter waarde van 5,6 miljoen pond op hun naam te zetten. Dat gebeurde via de BIS, een instelling die betalingen tussen centrale banken regelt. De Bank of England gaf aan dat verzoek gehoor, ondanks een opdracht van de Britse regering om de

tegoeden van het bezette Tsjechoslowakije te bevriezen om hen te beschermen. Volgens een berekening van de Financial Times ligt de huidige waarde van het gestolen goud op ruim 845 miljoen euro.

De nazi's haalden het goud van de rekening bij de Bank of England en zetten het elders weg in Londen, Nederland en België. Aan dit soort transacties kwam een einde toen op 1 september 1939 de Tweede Wereldoorlog uitbrak. Historici van de Bank of England wijzen erop dat de Britse centrale bank opdrachten van de BIS moet uitvoeren. Dat is zo volgens regels die zijn gemaakt om de samenwerking tussen centrale banken in vredetijd te regelen.

Al-Qaida claimt aanslagen Irak

BAGDAD — Een aan al-Qaeda verwante groep heeft gisteren de verantwoordelijkheid opgeëist voor een reeks aanslagen maandag in Irak. De Islamitische Staat van Irak en de Levante liet weten dat het de doelen zorgvuldig had geselecteerd. De Islamitische Staat van Irak en de Levante is een fusie van aan al-Qaeda verwante groepen in Irak en Syrië. De groepering liet weten dat het de regering een hoge prijs wil laten betalen voor de slechte behandeling van de soennitische minderheid in Irak. Vele tientallen mensen kwamen maandag om in Irak door een reeks aanslagen. De bommen ontploften in zones waar vooral sjiïten wonen.



Thailand zoekt hulp bij opruimen olie



Militairen die nu worden ingezet, werken dag en nacht door om de olie te verwijderen.

BANGKOK — Thailand heeft niet voldoende middelen om een olievlek in de Golf van Thailand snel op te ruimen. De autoriteiten moeten hulp gaan zoeken bij Singapore, zo heeft de vicepremier van Thailand, Plodprasop Suraswadi, vanuit Afrika aan Thaise media gemeld. Hij is samen met de premier op werkbezoek in onder meer Mozambique en Tanzania.

Volgens Plodprasop moet alles op alles gezet worden om te voorkomen dat de olievlek het vasteland bereikt, waar stranden zijn en visserijbedrijven zijn gevestigd. Dit weekend lekte zeker 50.000 liter ruwe olie weg uit een pijpleiding in zee. De olievlek bereikte zondag het

toeristeneiland Koh Samet, waar die enkele stranden aan de westkust vervuilde, onder meer Ao Phrao. Duizenden mensen zijn al dagen bezig om de dikke zwarte laag van de stranden op te ruimen. Hoewel de stranden al redelijk hun eigen kleur terugkrijgen, kan het volgens de

Thaise minister van Energie nog wel een jaar duren voordat het strand weer in de oude staat is hersteld. De olie bedreigt ook een kwetsbaar koraalgebied. Volgens wetenschappers zal de schade aan het milieu en de ecologische systemen in het gebied groot en langdurig zijn. Zo bestaat het risico dat de chemicaliën die gebruikt zijn om de olievlek op te lossen, ervoor zorgen dat oliedruppels naar beneden zakken en het koraal eronder doden. Dit soort chemicaliën wordt meestal in diepere wateren gebruikt.

Ook oppositie Cambodja claimt verkiezingszege

PHNOM PENH — In navolging van de regerende Volkspartij heeft nu ook de oppositie in Cambodja vandaag de overwinning geclaimd van de verkiezingen afgelopen zondag. Een woordvoerder van de CNRP verklaarde op basis van eigen gegevens dat zijn partij 63 van de 123 zetels in het parlement heeft behaald. De partij bestreed beschuldigingen van verkiezingsfraude.

Zondag werd door een regeringswoordvoerder juist bekendgemaakt dat de Volkspartij van regerend premier Hun Sen de verkiezingen met 68 zetels had gewonnen. De CNRP baseert de overwinning op 'cijfers en stemmen uit diverse provincies' en wil een onderzoek. Stembureaus hebben nog geen officiële cij-

fers bekendgemaakt. De officiële uitslag wordt over enkele weken verwacht. Volkspartij-leider Sen liet vandaag weten klaar te zijn om met de oppositie in gesprek te gaan. Hij benadrukte het belang van compromissen, maar noemde zichzelf wel 'verkozen premier'. "We openen ons hart voor een compromis om een parlementair leiderschap te creëren. We moeten het besluit van het volk respecteren. Als we dat niet doen en naar geweld gegrepen wordt, dan leidt dat tot chaos in het hele land. Dat is niet wat mensen willen zien." De verkiezingscampagne en stembusgang zondag verliepen relatief rustig, maar vanwege de grote politieke verscheurdheid van het land zijn er uit voorzorg nog steeds politieagenten en militairen op straat.

Schadevergoeding na lekken pseudoniem

LONDEN — Een advocatenkantoor in Londen betaalt een schadevergoeding aan een goed doel als straf omdat het heeft laten uitlekken dat Harry Potter-auteur J. K. Rowling onder het pseudoniem Robert Galbraith de detective The Cuckoo's Calling had geschreven.

De boosdoeners gingen vandaag akkoord met de schadevergoeding voor de rechtbank in de Britse hoofdstad waar Rowling de zaak had aangekaart. Dat meldden

Britse media. Een partner in advocatenkantoor Russells die op de hoogte van Rowlings geheime werk was, bleek een vriendin van zijn vrouw over het pseudoniem te hebben verteld. Die verklaapte dat weer aan een bevriende journalist zodat het geheim uiteindelijk in de *Sunday Times* van 14 juli werd onthuld.

Tot groot ongenoegen van Rowling die in de rechtbank liet verklaren 'verbijsterd en bedroefd' te zijn door het 'fundamentele verraad van vertrouwen'.

Tsjechië weigert ex-pornoactrice

PRAAG — De Hoge Raad van Tsjechië heeft definitief het asiolverzoek geweigerd van de Oekraïense ex-pornoactrice Anastasia Grisjaj.

Die is bang dat zij de gevangenis in moet en haar drie kinderen worden afgepakt als zij naar huis wordt teruggestuurd. Het bezit en de verspreiding van pornografisch

materiaal zijn in Oekraïne verboden. Grisjaj werkt al jaren niet meer in de sector en zegt dat zij nu een normaal leven wil leiden met haar kinderen, van wie de jongste is geboren in Tsjechië. Zij woont al meer dan twee jaar in dat land. Dit heeft de krant *Lidové Noviny* vandaag gemeld. De beslissing van de Hoge Raad wordt niet nader toegelicht.

Groei Amerikaanse economie verrast

WASHINGTON — De Amerikaanse economie is in het tweede kwartaal sterker gegroeid dan verwacht. In het eerste kwartaal viel de groei echter juist aanzienlijk lager uit dan eerder gemeld. Dat bleek vandaag uit nieuwe cijfers van het Amerikaanse ministerie van Handel.

's Werelds grootste economie groeide vorig kwartaal met 1,7 procent op jaarbasis, bleek uit een eerste raming. Uit een nieuwe schatting bleek verder dat de groei in het eerste kwartaal slechts 1,1 procent bedroeg. Eerder werd voor die periode een toename met 1,8 procent gemeld. Op basis daarvan voorspelden economen voor het tweede kwartaal ge-

middeld een terugval tot 1 procent. De groei in het afgelopen kwartaal was vooral te danken aan de opbouw van voorraden. De uitgaven van consumenten namen met 1,8 procent toe, na een stijging met 2,3 procent in de eerste drie maanden van het jaar. Ook investeringen door het bedrijfsleven en het herstel op de huizenmarkt droegen bij aan de groei. De statistici stelden ook de groeicijfers van de voorgaande jaren bij. Daaruit bleek onder meer dat de Amerikaanse economie vorig jaar met 2,8 procent is gegroeid, in plaats van met 2,2 procent zoals eerder werd gemeld. In de recessie van 2007 tot en met 2009 werd de Amerikaanse economie 4,3 procent kleiner, in plaats van de eerder geschatte krimp met 4,9 procent.

Carlton eerste wereldkampioene 'high diving'



Foto: AFP

Een mooie duik van Tara Hayer die de zilveren plak veroverde bij het WK.

BARCELONA — Cesilie Carlton mag zich de eerste wereldkampioene 'high diving' noemen. De Amerikaanse durfal maakte met haar drie sprongen van een 20 meter hoge stellage in de haven van Barcelona de meeste indruk op de juryleden. De FINA heeft dit spectaculaire onderdeel – de mannen storten zich van 27 meter het water in – voor het eerst op de agenda gezet in de hoop op mogelijk olympisch erkenning.

Carlton kwam tot een totaal van 211,6 punten. Dat was vooral te danken aan haar laatste sprong, een drievoudige salto voorwaarts met halve schroef. Daarmee troefde ze haar Amerikaanse trainingspartner Ginger Huber (206,7)

en de Duitse Anna Bader (203,9) alsnog af. De 29-jarige Bader, een voormalig turnster en schoonspringster, leidde na de eerste ronde door een geslaagde anderhalve salto rugwaarts vanuit handstand. Ze voerde haar

laatste sprong, de moeilijke dubbele salto achterwaarts met dubbele schroef, niet goed genoeg uit voor de titel. Er deden zes klifspringsters mee aan het eerste titeltoernooi onder de vlag van de FINA.

Zwemmen

De olympisch kampioenen maakten gisteren ook op het mondiale toernooi in Barcelona hun status waar. Vier winnaars van goud bij de Spelen in Londen voegden de wereldtitel aan hun erelijst toe. Yannick Agnel pakte als eer-

ste de 'dubbel'. De Fransman zegevierde op de 200 meter vrij in een tijd van 1.44,20. De Amerikaanse titelverdediger Ryan Lochte moest in 1.45,64 genoegen nemen met de vierde plaats. Lochtes landgenote Missy Franklin onderstreepte op de 100 meter rugslag dat ze op dit moment de beste zwemster van de wereld op deze afstand is. Ze tikte aan in een tijd van 58,42, voor de Australische Emily Seebohm. Matt Grevers toonde zich eveneens een ware olympisch kampioen. De Amerikaan won de 100 meter rugslag in 52,93 voor zijn landgenoot David Plummer (53,12). De Litouwse Ruta Meilutyte maakte maandag indruk met een wereldrecord op de 100 meter school. Ze wist dit in de finale niet verder aan te scherpen, maar de olympisch kampioene pakte in 1.04,42 wel de wereldtitel.

Op de niet olympische 1500 meter vrij bracht de Amerikaanse Katie Ledecky het stadion in vervoering. Ze haalde met een tijd van 15.36,53 maar liefst 6 seconden van het wereldrecord af dat tot juni 2007 in handen was van haar landgenote Kate Ziegler. Ook de Deense Lotte Friis, die lange tijd op kop lag, bleef met 15.38,88 onder de oude mondiale top-tijd.

Sneijder niet in voorselectie

ZEIST — Wesley Sneijder is door de Nederlandse bondscoach Louis van Gaal buiten de 26-koppige voorselectie van het Nederlands elftal gelaten voor de oefenwedstrijd tegen Portugal op woensdag 14 augustus. De 29-jarige middenvelder van het Turkse Galatasaray verloor vorige maand tijdens de oefentrip in Azië zijn aanvoersband, omdat hij volgens Van Gaal niet voldoende fit was.

Van Gaal benoemde Robin van Persie tot nieuwe aanvoerder, met Arjen Robben als secondant. Dat betekent dat ook Dirk Kuijt zakte in de rangorde, maar de aanvaller van Fenerbahçe staat nog wel op het lijstje van de bondscoach. Daarop is de naam van Paul Verhaegh de meest onverwachte. De 29-jarige verdediger staat onder contract bij FC Augsburg uit de Duitse Bundesliga en is voor het eerst in een voorselectie opgenomen. Hij werd wel in 2006 Europees kampioen met Jong Oranje. Ook Klaas-Jan Huntelaar maakt deel uit van de voorlopige selectie. De spits van Schalke 04 speelde in oktober vorig jaar zijn laatste interland. Fulham-doelman

Maarten Stekelenburg ontbreekt nog altijd, evenals de net weer fitte Tim Krul van Newcastle United. Van Gaal geeft de voorkeur aan Kenneth Vermeer, Jasper Cillessen en Michel Vorm. Feyenoord is wederom hofleverancier: de Rotterdamers leveren zeven spelers. De voorlopige selectie: Daley Blind (Ajax), Jasper Cillessen (Ajax), Jordy Clasie (Feyenoord), Marco van Ginkel (Chelsea), Jonathan de Guzman (Swansea City), Klaas-Jan Huntelaar (Schalke 04), Daryl Janmaat (Feyenoord), Siem de Jong (Ajax), Dirk Kuijt (Fenerbahçe), Jermain Lens (Dynamo Kiev), Adam Maher (PSV), Bruno Martins Indi (Feyenoord), Joris Mathijsen (Feyenoord), Robin van Persie (Manchester United), Ricardo van Rhijn (Ajax), Arjen Robben (Bayern München), Ruben Schaken (Feyenoord), Kevin Strootman (AS Roma), Tonny Trindade de Vilhena (Feyenoord), Rafael van der Vaart (Hamburger SV), Paul Verhaegh (FC Augsburg), Kenneth Vermeer (Ajax), Ron Vlaar (Aston Villa), Michel Vorm (Swansea City), Stefan de Vrij (Feyenoord) en Ricky van Wolfswinkel (Norwich City). De definitieve selectie wordt vrijdag 9 augustus bekend.

Slechte generale Vitesse voor Europees duel

ARNHEM — De Nederlandse eredivisieclub Vitesse, waar de Curaçaoër naar Patrick van Aanholt speelt, heeft zaterdag in eigen stadion de oefenwedstrijd tegen Bayer Leverkusen met 4-0 verloren. De Duitsers stonden tijdens de rust met 3-0 voor dankzij treffers van Stefan Reinartz, Stefan Kiessling en aanvoerder Lars Bender.

Marcus Pedersen miste 10 minuten voor tijd een strafschop namens Vitesse, nadat Renato Ibarra was neergehaald. Kiessling kopte in de slotfase de 4-0 binnen. Vitesse speelt donderdag in de derde voorronde van de Europa League tegen het Roemeense Petrolul Ploiesti. "Het resultaat was teleurstellend", zei trainer Peter Bosz na de wedstrijd bij Fox Sports. "Ik heb een aantal slechte zaken gezien in ons spel, maar ook een aantal goede zaken. Over delen van de wedstrijd ben ik zeer tevreden, vooral in de tweede helft", aldus de van Heracles overgekomen oefenmeester.

Van der Gun en Duplan lang uit roulatie

UTRECHT — FC Utrecht kan de komende maanden niet beschikken over twee belangrijke spelers. Zowel aanvoerder Cedric van der Gun als middenvelder Edouard Duplan moet onder het mes.

Van der Gun heeft een scheurtje in de buitenmeniscus van zijn rechterknie. De aanvaller ondergaat morgen een operatie en moet daarna drie tot vier maanden revalideren. Ook Duplan wordt morgen geopereerd. De Fransman raakte vorige week donderdag geblesseerd in de Europa Leaguewedstrijd tegen de Luxemburgse club Differdange. Hij heeft een middenvoetsbeentje van zijn rechtersvoet gebroken. Zijn herstel duurt ongeveer drie maanden. Trainer Jan Wouters kan de komende vijf tot zes weken ook geen beroep doen op Kenny Teijssie. De verdediger heeft zijn enkelbanden beschadigd.

Jóhannsson kiest voor de VS

ALKMAAR — Aron Jóhannsson, de nieuwe spits van AZ, heeft zich beschikbaar gesteld voor de Amerikaanse nationale ploeg.

De 22-jarige aanvaller kwam in het verleden uit voor diverse jeugdopleggen in IJsland. Bij de ploeg van de Duitse bondscoach Jürgen Klinsmann treft Jóhannsson zijn voorganger bij AZ, Jozy Altidore. De topschutter van vorig seizoen maakte onlangs de overstap naar het Engelse Sunderland. "Het was geen gemakkelijke beslissing. Het was namelijk mijn voorrecht om te kiezen tussen twee kwalitatief goede landenteams", aldus Jóhannsson, die zaterdag nog scoorde in het verloren duel om de Johan Cruijff Schaal tegen Ajax.

Geen Belgische arbiters meer

ZEIST — De KNVB zet vanaf komend seizoen Belgische scheidsrechters in het betaald voetbal alleen nog in bij wedstrijden in de Jupiler League.

Dat heeft de Nederlandse voetbalbond vandaag bekendgemaakt tijdens een perspresentatie over de arbitrage in Zeist. De Belgische arbiters waren sinds 2004 actief in de eredivisie, terwijl hun Nederlandse collega's ook wedstrijden floten in de hoogste Belgische klasse. De uitwisseling wordt vanaf komend seizoen afgeroemd. De KNVB zet vooral in op de opleiding van scheidsrechters.

Nederlandse competitie start zonder tal van smaakmakers

RIJSWIJK — Nederlands kampioen voetbal Ajax en Roda JC verrichten vrijdag de aftrap voor een nieuwe editie van de eredivisie, een competitie die weer veel smaakmakers is verloren en vooral jonge talenten verwelkomt. Spelers opleiden, ze voor zo veel mogelijk geld verkopen en vervolgens met de hand op de knip op zoek naar de sterren van overmorgen. Dat is zo'n beetje de bedrijfsvoering van de achttien deelnemers aan het handelshuis dat onze hoogste voetbalklasse is.

Vitesse nam afscheid van Wilfried Bony (Swansea City) en Marco van Ginkel (Chelsea), respectievelijk de topschutter en het grootste talent van het vorige seizoen. PSV verloor met Kevin Strootman (AS Roma), Mark van Bommel (gestopt), Dries Mertens (Napoli), Jeremain Lens (Dinamo Kiev) en Erik Pieters (Stoke City) bijna een half basiselftal. De eredivisie moet ook verder zonder

Twente-spelers Nacer Chadli (Tottenham Hotspur) en Leroy Fer (Norwich City) en topscorers als Jozy Altidore (Sunderland) en Sanharib Malki (Kasimpasa). En de exodus van smaakmakers kan aanhouden tot en met 2 september, als de transfermarkt op slot gaat. Ajax heeft dan al vijf competitieduels gespeeld, wellicht slechts een aantal met Christian Eriksen en Toby Alderweireld.

Want ook zij willen graag hoogerop, net als Ola Toivonen (PSV) en Alfred Finnbogason (sc Heerenveen). Niet eerder dan in september valt er een favoriet voor de landstitel aan te wijzen. Dan pas weten alle trainers met wie ze moeten presteren. Ajax, PSV en Feyenoord herstelden de afgelopen twee seizoenen de traditionele top drie in ere. Het zou zo maar kunnen dat ze opnieuw de prijzen gaan verdelen. Want voornamelijk uitdaggers als Vitesse en FC Twente lijken er dit seizoen niet sterker op geworden. Ze kampen ook met financiële tegenspoed. Schrijft Ajax geschiedenis met de vierde titel op rij, of wordt het Feyenoord dat ook nog geen dragende speler heeft verloren? Misschien gaat de

debuterende Phillip Cocu wel verrassen met een nieuw, jong en gretig PSV. Welke subtopper stijgt boven zichzelf uit, zoals FC Utrecht vorig seizoen? En kunnen nieuwkomers als Cambuur en Go Ahead Eagles iets betekenen voor de eredivisie? Na de laatste speelronde van volgend jaar 3 mei zijn die vragen beantwoord. Maar voorlopig lijkt de hoogste Nederlandse voetbalklasse er niet sterker op geworden. FC Utrecht liet zich in de voorronde van de Europa League al verrassen door Differdange 03, de nummer 4 van Luxemburg. Het optreden van PSV tegen Zulte Waregem (2-0) in de voorronde van de Champions League gaf gisteravond meer reden tot optimisme.

Hoeness aangeklaagd voor belastingontduiking

MÜNCHEN — De aanklager in München heeft Uli Hoeness aangeklaagd voor belastingontduiking. Dat heeft een woordvoerder van justitie bekendgemaakt. De rechter moet een mogelijk proces tegen de voorzitter van Bayern München nog wel goedkeuren. Dat gebeurt waarschijnlijk niet voor eind september.

Hoeness, in het dagelijks leven ook worstfabrikant, bekende in januari dat hij jarenlang geld naar een Zwitserse bankrekening heeft weggesluisd. Volgens Duitse media zou het om een bedrag van ruim 10 miljoen euro gaan. De bekentenis leidde tot enorme verontwaardiging

bij veel Duitsers. Hoeness hekelde in het verleden vaak belastingparadijzen. De 61-jarige Hoeness bood al eerder aan om terug te treden als voorzitter van Bayern München. De directie van de winnaar van de Champions League wilde daar niets van weten. Als de rechter het oordeel van de aanklager overneemt, dan dreigt voor Hoeness een gevangenisstraf. Het spreekt in zijn voordeel dat hij bekend heeft. De preses heeft ook herhaaldelijk spijt betuigd.

Bij Bayern München wilde niemand commentaar geven op het oordeel van de aanklager. "We hebben afgesproken hier nu niets over te zeggen", zei de woordvoerder van de club.

Ullrich: Armstrong tourzeges teruggeven

RIJSWIJK — Als het aan de Duitse oud-wielrenner Jan Ullrich ligt, wordt de naam van zijn vroegere rivaal Lance Armstrong teruggeplaatst op de erelijst van de Tour de France.

"Ik zou Armstrong zijn tourzeges teruggeven. Bjørne Riis heeft zijn overwinning van 1996 ook teruggekregen", zegt de tourwinnaar van 1997 in *Bild*. De Amerikaan werd geschrapt als winnaar tussen 1999 en 2005 na het ver-

schijnen van het omvangrijke Usada-rapport vorig jaar. In januari deed hij een uitgebreide bekentenis bij Oprah Winfrey. Nieuwe winnaars werden niet aangewezen voor zijn regeerperiode. "Er is niemand bij gebaat dat er strepen op de



Foto: AFP

Neymar

GDANSK — Neymar heeft FC Barcelona bij zijn debuut niet aan een overwinning kunnen helpen. De Braziliaanse vedette kwam gisteravond in de oefenwedstrijd tegen Legia Gdansk een kwartier voor tijd in het veld als vervanger van de Chileen Alexis Sanchez.

Vlak daarvoor was ook wereldvoetballer van het jaar Lionel Messi al gewisseld. Neymar kon in de weinige minuten die hem waren gegund niets meer veranderen

aan de stand: 2-2. Wel kregen hij te maken met een reeks stevige ingrepen van de Poolse verdedigers. Messi en Sergi Roberto scoorden voor de Spaanse kampioen. Voor aanvang werd een minuut stilte in acht genomen ter nagedachtenis van oud-doelman Antoni Ramallets. Deze overleed gisteren op 89-jarige leeftijd. Trainer Gerardo Martino maakte de trip naar Gdansk nog niet mee. Hij zit vrijdag voor het eerst op de bank tijdens het duel met Santos, de voormalig club van Neymar, in Camp Nou.

Jeugdig PSV verovert direct de harten

EINDHOVEN — Het nieuwe PSV heeft gisteren direct zijn visitekaartje afgegeven. Het talentvolle elftal van trainer Phillip Cocu versloeg Zulte Waregem in de derde voorronde van de Champions League met 2-0. Een enorme opsteker voor de club die deze zomer een nieuwe koers heeft ingezet, waarin de jeugd weer de basis is.

De grote vraag vooraf was hoe het totaal vernieuwde PSV zich zou presenteren in de eerste wedstrijd van het seizoen, waarin de druk met een groot was. Wat dat betreft scoorde het extreem jonge elftal van Cocu, gemiddeld net 21 jaar 'oud', een grote pluim. Met fris en gedurfd voetbal veroverden de PSV'ers al snel de harten van het publiek, dat op zoek is naar nieuwe helden na het vertrek van Mark van Bommel, Kevin Strootman en Dries Mertens. De jongste van het stel, de pas zeventienjarige Zakaria Bakkali, ontpopte zich al direct tot een publiekslieveling. Hij was één van de vier spelers uit de eigen jeugd die in de basis begon.

De Belgische tiener trok in de eerste helft brutaal het spel naar zich toe en was al na amper twee minuten dicht bij een doelpunt. Bakkali trok vanaf links naar binnen en schoot de bal op de verste paal. Bij vlagen was de talentvolle aanvaller met snelle en handige acties ongrijpbaar voor de defensie van Zulte, al viel hij na rust waarschijnlijk

vanwege vermoeidheid verterug. Centraal achterin liet Jeffrey Bruma zien dat PSV met hem weer een verdediger in huis heeft waar het op kan bouwen. De 21-jarige Rotterdammer was sterk in de duels en liet ook aan de bal zien toegevoegde waarde te hebben. Het frisse PSV liet lange tijd wel na om zich te belonen voor een overtuigende presentatie voor eigen publiek. Voor rust kreeg het elftal van PSV zeker vijf grote kansen, soms ook na geklungel in de Belgische defensie, maar in de afronding ging het steeds mis. De nieuwe aanvoerder Georginio Wijnaldum had pech met schoten op paal en lat. Na een uur brak Memphis Depay dan toch de ban, door de bal van bijna 30 meter achter de Belgische doelman Sammy Bossut te jagen: 1-0. Invaller Jürgen Locadia maakte er een kwartier voor tijd zelfs 2-0 van, waardoor PSV volgende week met een comfortabele voorsprong op zak naar Brussel gaat voor de return.

PAOK onderuit

Huub Stevens kan met PAOK Saloniki een Europees avontuur in de Champions League al bijna vergeten. De Nederlandse trainer zag zijn Griekse club gisteravond in de eerste wedstrijd van de derde voorronde voor eigen publiek met 0-2 verliezen van Metalist Charkov. Marko Devitsj maakte beide Oekraïense treffers, de eerste vlak voor rust uit een strafschop.